

Les quartiers schaarbeekoïses se dévoilent en été

p. 14

Schaarbeekse wijken tonen wat ze in hun mars hebben deze zomer

p. 14


SCHAARBEEK
BULLETIN BIMENSUEEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
info

236

06|06|2016

SCHAARBEEK

1030

SCHAARBEEK



Franc succès pour la collecte des encombrants p. 5
Grofvuilophaling: een waar succes p. 5

Supplément culturel p. 7
Bijlage cultuur p. 11

La commune investit en vélos p. 12
De gemeente investeert in fietsen p. 12



Les voisins font la fête

C'est bien plus que significatif ou symbolique ! Jamais, ces dix dernières années, nous n'avons enregistré sur Schaerbeek un tel nombre de demandes pour participer à la grande opération de la "Fête des voisins". p. 3

De buren vieren feest

Ja, dat is veelzeggend en symbolisch, maar het gaat nog veel verder ! In tien jaar tijd hebben we in Schaerbeek nog nooit zoveel inschrijvingen ontvangen om deel te nemen aan de grootse "Dag van de Buren". p. 3

[EMPLOI]

Formations professionnelles : tous les goûts sont dans la nature

Le métier de pâtissier-boulangier vous intéresse ? Inscrivez-vous à la formation organisée par la Mission locale de Schaerbeek, qui débute en septembre prochain.

« **S**uivant leur politique de contacts en amont avec les employeurs, Schaerbeek et son réseau emploi-formation se décarcassent pour proposer aux chercheurs d'emploi des formations dans l'air du temps, dans des domaines où la demande existe », explique Etienne Noël, Echevin de l'Emploi.

Cette formation à un emploi qualifié et valorisant de pâtissier-boulangier (h/f) sera organisée du 12/09/2016 au 30/06/2018. La Mission locale de Schaerbeek collaborera avec de nombreux partenaires : l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale Roger Lambion, Bruxelles Formation (sous réserve de son accord), Actiris et le Fonds Social Européen.

DES CONDITIONS RÉELLES D'ATELIER

« A la fois créatif et passionnant, ce métier mettra en valeur la sensibilité culinaire des candidats. Ils

seront en conditions réelles d'atelier de fabrication, ce qui exige habilité manuelle, endurance et horaires allongés », poursuit l'Echevin.

Au terme de la formation, les stagiaires se verront décerner un accès à la profession et un certificat de gestion relatif aux métiers de l'alimentation. Commandes, production, hygiène, sécurité, emballage, conservation, étalage, vente,... Tous les domaines seront abordés.

LA FORMATION ÉTAPE PAR ÉTAPE :

- phase de recrutement et de sélection du 23/05/2016 au 19/08/2016.
- détermination ciblée : mise en route et dynamique de groupe avec 16 candidats (du 12/09/2016 au 16/09/2016).
- formation qualifiante du 26/09/2016 au 30/06/2018.
- Pour faciliter la mise à l'emploi des stagiaires, un accompagnement personnalisé sera réalisé après la formation.

Conditions d'accès et inscription à une séance d'information :

Christine Marcelis
@ cmarcelis@milocs.be
☎ 02/247.77.24 - 02/247.77.20

L'Echevin Etienne Noël met un point d'honneur à proposer aux chercheurs d'emploi des formations dans l'air du temps.



L'asbl Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) organise également son lot de formations. Un exemple concret ? La filière "jardinage" de la JST s'est vu confier l'aménagement d'une toiture de 400m² sur le bâtiment de la maison des citoyens "Soleil du Nord", place Gaucheret.

L'établissement se trouve en plein quartier Nord, isolé de la zone principale de Schaerbeek. Les lieux sont pourtant dynamiques grâce notamment à ses habitants, parmi lesquels de nombreuses familles avec enfants. « Soleil du Nord est comme un navire amarré au quai qu'on aurait oublié de remettre à flot sur le canal... Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable "Reine-Progrès", la volonté était de rendre cette toiture accessible pour les diverses associations du quartier », souligne Etienne Noël, Président de JST.

UNE DATE D'INAUGURATION EN OCTOBRE

Diverses matières naturelles telles que du bois, des plantations et des plans d'eau seront exploitées sur le toit du bâtiment. Les équipes de formateurs spécialisés et les stagiaires en apprentissage utiliseront des techniques environnementales de pointe.

« L'équipe menuiserie vient d'entamer la réalisation de l'aménagement. Selon le projet dessiné par notre architecte-paysagiste, les lieux pourront accueillir l'animation d'un potager urbain pour les habitants, la tenue de réunions en extérieur sur les gradins d'un hémicycle en bois. Le tout agrémenté par un parcours promenade sur un sentier entouré de plantations et d'une pièce d'eau dynamisée par une fontaine », se réjouit Etienne Noël.

Une date d'inauguration sera précisée à la rentrée alors que les stagiaires en jardinage rangeront leurs outils pour d'autres projets à aménager ou à entretenir dans la commune. Rendez-vous en octobre sur la plateforme de Soleil du Nord pour l'inauguration officielle du site, rayon de soleil supplémentaire offert aux habitants du quartier !

Infos sur les formations :

Jeunes Schaerbeekois au Travail
☎ 02/247.77.56
🌐 www.jst1030.be

« Les équipes de formateurs spécialisés et les stagiaires utiliseront des techniques environnementales de pointe. »

[SPORT]

L'AS Schaerbeek remonte en Division 1

Après trois saisons en Division 2, le club de football en salle rejoint enfin le top belge.

Les Schaerbeekois ont décroché le titre de champion de D2 lors d'un match à domicile, contre les Piranhas Antwerp. L'AS Schaerbeekois

menait déjà 3-0 à la mi-temps puis a encaissé deux buts en seconde mi-temps (3-2). En fin de match, ils ont parfaitement géré leur but d'avance. Une victoire fêtée dans la liesse entre supporters, joueurs et staff.

« Encore un club schaerbeekois qui se hisse parmi l'élite sportive,

quoi de plus réjouissant pour la commune que de voir sa diversité se fondre dans un exploit collectif, souligne Sait Köse, Echevin des Sports. Cet exploit est la conclusion logique d'un travail de fond récurrent avec la jeunesse de Schaerbeek. »



[SPORT]

AS Schaerbeek stijgt naar eerste klasse

Na drie seizoenen in tweede klasse keert de zaalvoetbalclub eindelijk terug naar de Belgische top.

De Schaarbekenaren hebben de kampioentitel in tweede klasse in de wacht gesleept tijdens

een thuismatch tegen de Antwerp Piranhas. AS Schaerbeek stond bij de rust al met 3-0 voor, maar incasseerde nog twee tegen-doelpunten in de tweede helft (3-2). Op het einde van de match konden ze hun doelpuntvoorsprong zeer goed behouden. De

overwinning werd uitbundig gevierd door de supporters, spelers en staf.

“Nog een Schaarbeekse club die zich tot de sportieve elite opwerkt. En wat is voor de gemeente nu leuker dan zien dat haar diversiteit eenheid wordt met een teamover-

winning als resultaat, vertelt Sait Köse, Schepen van Sport. Dit topresultaat is dan ook het logische gevolg van herhaaldelijk voorbereidingswerk met de Schaarbeekse jeugd.”

Les voisins font la fête

C'est bien plus que significatif ou symbolique ! Jamais, ces dix dernières années, nous n'avions enregistré sur Schaerbeek un tel nombre de demandes pour participer à la grande opération de la "Fête des voisins". Dans tous les quartiers et sur tout le territoire. Des centaines de citoyens se mobilisent pour organiser des moments conviviaux et inviter leurs voisins à partager, ici un repas ou un apéritif, là des jeux pour enfants, un mini concert, une discussion animée. On occupe l'espace public. Et les réseaux sociaux ne sont pas en reste. Les gens participent, s'invitent, s'extasient, regrettent qu'il n'y a rien près de chez eux, promettent de le faire l'année prochaine. Plusieurs milliers de citoyens sont ainsi concernés.

Et demain, ce sont les fêtes de rue et de quartier, les braderies ou autres brocantes qui sont, elles aussi, en expansion. L'actualité a convaincu aussi les mosquées à organiser, dans ce même cadre, des portes ouvertes. Oui, indéniablement, les Schaerbeekois veulent participer et ne se laissent pas damer le pion par ce climat morose qui pourrait nous pousser à nous replier sur nous-mêmes. Ah, que cet enthousiasme est revigorant et communicateur ! Comme si nous sortions d'une trop longue torpeur, d'une crise d'angoisse. Demain est un autre jour et nous savons qu'il n'y aura probablement pas que des lendemains qui chantent.

Bruxelles est pourtant en berne aujourd'hui. Nos commerçants et l'horeca (hotels, cafés et restaurants) souffrent. Victimes des peurs. Voilà pourquoi cet engouement me réjouit. Je n'en attendais pas moins des Schaerbeekois. J'encourage évidemment ceux qui sont encore un peu "timides" ou "frileux", de retrouver eux aussi le chemin de l'espoir. Je "nous" encourage tous à retrouver l'envie de retourner dans nos cafés, nos restaurants, nos commerces... Ils ont vraiment besoin de nous.

Merci à tous,



De buren vieren feest

Ja, dat is veelzeggend en symbolisch, maar het gaat nog veel verder! In tien jaar tijd hebben we in Schaerbeek nog nooit zoveel inschrijvingen ontvangen om deel te nemen aan de grootse "Dag van de Buren". Van mensen uit alle wijken, verspreid over het volledige grondgebied van Schaerbeek. Honderden inwoners zetten zich in om hartverwarmende momenten te organiseren en hun buren uit te nodigen om samen te genieten van een maaltijd of aperitief, of samen met de kinderen een spelletje te spelen, of te genieten van een miniconcert of zelfs een geanimeerde discussie te voeren. We palmen de openbare ruimte in. En dat is te zien op de sociale media. Mensen doen mee, nodigen elkaar uit, zijn enthousiast, vinden het jammer dat er niets in hun buurt gebeurt en beloven zich volgend jaar in te zetten. Zo zijn er duizenden inwoners bij dit evenement betrokken.

Morgen zijn er weer de straat- en wijkfeesten, braderieën of andere rommelmarkten - en zij groeien ook nog steeds. En door de huidige omstandigheden besloten ook de moskeeën hun buren uit te nodigen: zij organiseren een opendeurdag. Je kan het niet ontkennen. De Schaarbekenaren willen actief deelnemen en laten zich niet intimideren door dit sombere klimaat dat ons zou kunnen dwingen de deur niet meer uit te komen. Dit enthousiasme geeft ons kracht en verbindt ons! Het lijkt wel alsof we uit een verdooving ontwaken, of net een paniekaanval hadden. Morgen is er nog een dag, en we weten dat het waarschijnlijk niet allemaal rozengeur en maneschijn zal zijn.

Maar vandaag hangt de Brusselse vlag halfstok. Onze handelaars en de horeca (hotels, cafés en restaurants) lijden eronder. Zij zijn slachtoffers van de angst. Daarom verheugt jullie geestdrift me zo. Van de Schaarbekenaren had ik niets minder verwacht. En zij die nog wat 'schuchter' of 'terughoudend' zijn, moedig ik aan ook de weg naar de hoop terug te vinden. Ik spoor 'ons' allemaal aan opnieuw zin te krijgen onze cafés, restaurants en winkels te bezoeken ... Ze hebben ons echt nodig.

Bedankt iedereen.

Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[ASSOCIATIF]

Une douce mélodie résonnera bientôt dans le parc Josaphat

La commune était à la recherche d'un locataire pour la petite maison du parc Josaphat, à condition de prendre en charge les travaux de rénovation. C'est finalement l'association Benenzon, spécialisée dans la musicothérapie, qui a été sélectionnée suite à l'appel pour le bail à rénovation.

Maintenant que le bail a été signé entre le centre Benenzon et la commune, les travaux de rénovation de la petite maison du parc vont pouvoir débiter. L'association propose des séances de musicothérapie selon la méthode Benenzon, du nom de son fondateur argentin, psychiatre et pianiste. Elle utilise les moyens d'expression non verbaux pour établir un contact avec les patients. Les musicothérapeutes accueillent des enfants souffrant d'autisme sévère, des adultes atteints de la maladie d'Alzheimer. La méthode bénéficie aussi à des personnes qui traversent une épreuve difficile, comme le burn-out ou la dépression.

UNE SOLUTION ADAPTÉE À TOUS

L'Echevin en charge des Personnes handicapées et des Espaces verts, Mohamed El Arnouki, se réjouit de l'accord avec Benenzon. « Améliorer la qualité de vie des personnes handicapées dans le cadre verdoyant du parc Josaphat représente pour moi

une priorité, et je me réjouis que Schaerbeek ait pu, sous la forme d'un bail à rénovation, proposer une solution adaptée tant à la commune qu'aux futurs occupants. »

La formule du bail à rénovation épargne le budget communal du montant des travaux. Le locataire prend en effet à sa charge les frais de rénovation qui sont par la suite déduits du loyer. Pour Fabienne Cassiers, membre du centre, « l'association était à la recherche d'un local pouvant accueillir nos ateliers, stages et formations. Le cadre est idéal pour nos patients, dans un écrin de verdure et sans risque de déranger les voisins. »

Infos pratiques

Centre Benenzon Belgique
<http://centrebenenzon.be>
 @ info@centrebenenzon.be
 0476/63.10.95

L'Echevin Mohamed El Arnouki se réjouit de la venue du centre Benenzon, ici représenté par Fabienne Cassiers et Julien Lociuero.



[VERENIGING]

Binnenkort weerklinkt er een vrolijk wijsje in het Josafatpark

De gemeente was op zoek naar een huurder voor het kleine huisje in het Josafatpark, op voorwaarde dat die de renovatiewerken op zich zou nemen. Na de aanbestedingsprocedure voor het renovatiecontract is dat uiteindelijk Benenzon geworden, een vereniging die gespecialiseerd is in muziektherapie.

Nu het contract tussen Benenzon en de gemeente getekend is, kan de renovatie van het kleine huisje in het Josafatpark van start gaan. De vereniging stelt muziektherapie sessies voor volgens de methode van Benenzon, vernoemd naar haar Argentijnse grondlegger die psychiater en pianist was. In deze

methode worden niet-verbale uitdrukkingsvormen gebruikt om contact te leggen met de patiënten. De muziektherapeuten helpen kinderen die een zware vorm van autisme hebben, alsook volwassenen met Alzheimer. Hun aanpak werkt eveneens voor mensen die een moeilijke periode meemaken, zoals een burn-out of depressie.

EEN OPLOSSING VOOR IEDEREEN

Schepen Mohamed El Arnouki, die verantwoordelijk is voor Groene ruimten en Personen met een handicap, is erg verheugd dat Benenzon de aanbestedingsprocedure won. "De levenskwaliteit van personen met een handicap verbeteren in het groene Josafatpark zie ik als een prioriteit. En Schaerbeek is vooral tevreden dat ik met het renovatiecontract een passende oplossing heb kunnen voorstellen voor zowel de gemeente als de toekomstige inwoners."

Dankzij deze formule hoeft de gemeentelijke begroting de renovatiekosten niet op zich te nemen. Die kosten zijn namelijk voor de huurder. Vervolgens worden ze dan van de huurprijs afgetrokken. Fabienne Cassiers, lid van het centrum, vertelt: "De vereniging was op zoek naar een locatie voor haar workshops, stages en opleidingen. Dit kader is ideaal voor onze patiënten: het is een prachtige groene omgeving waar we geen burens hoeven te storen."

Schepen Mohamed El Arnouki verheugt zich om de komst van het Centre Benenzon, hier vertegenwoordigd door Fabienne Cassiers en Julien Lociuero.

Praktische info

Centre Benenzon Belgique
<http://centrebenenzon.be/>
 @ info@centrebenenzon.be
 0476/63 10 95

[POPULATION]

Vos vacances passent par vos papiers

A l'approche des grandes vacances, l'Echevin de l'Etat civil - Population, Bernard Guillaume, rappelle les grandes modalités administratives à garder en tête avant de vous rendre à l'étranger.

RENOUVELEZ VOS PAPIERS

Avant de partir en vacances, vérifiez que l'accès au pays que vous visitez ne nécessite pas un passeport. Pour en avoir le cœur net, rendez-vous sur le site des affaires étrangères (<http://diplomatie.belgium.be>). Assurez-vous également que vos documents de voyage ne sont pas périmés ou ne le deviendront pas

pendant votre séjour. Généralement, vos documents d'identité doivent être valables au minimum jusqu'à la date de retour de votre voyage. Mais il existe des exceptions : en Turquie par exemple, votre carte d'identité (ou votre passeport) doit être valable au moins 6 mois après votre arrivée sur le sol turc. Vous voyagez avec un enfant de moins de 12 ans ? Il n'a pas encore de carte d'identité mais doit pouvoir être identifiable à l'étranger. Vous pouvez demander une Kids Card ou un certificat d'identité (en fonction de la nationalité) pour votre enfant à la commune.

Enfin, certains pays n'acceptent pas le permis belge. Si vous devez rouler en voiture dans un des pays concernés, n'oubliez pas de demander un permis international. Il faut en moyenne au minimum 15 jours pour obtenir ces documents.

L'AUTORISATION PARENTALE NE COMPTE PAS POUR DES PRUNES
Votre enfant est mineur et voyage seul ou avec un autre adulte responsable ? Une autorisation parentale lui sera nécessaire pendant son séjour à l'étranger. Elle est délivrée au parent muni de sa pièce d'identité via le service Population, moyennant un montant de 8 €.

FERMETURE DE L'ANTENNE RADIUM PENDANT LES VACANCES
L'antenne Radium du service Population (à l'angle formé par la rue du Radium et la rue Victor Hugo) sera fermée entre le 22 juillet et le 26 août. Prenez donc vos dispositions. Le service encourage également les citoyens qui ne travaillent pas à se rendre à l'administration communale en matinée afin de laisser les jeudis après-midi à la disposition des travailleurs.



[BEVOLKING]

Zonder papieren geen vakantie

Nu de zomervakantie nadert, wil de Schepen van Burgerlijke Stand en Bevolking Bernard Guillaume u herinneren aan de belangrijkste administratieve formaliteiten die u in acht moet nemen vooraleer u naar het buitenland reist.

VERNIEUW UW PAPIEREN

Controleer voor vertrek of u voor het land waar u naartoe reist een internationaal paspoort nodig heeft. Om van al het nodige op te hoogte te zijn, bezoekt u best de website van buitenlandse zaken (<http://diplomatie.belgium.be>). Zorg er zeker voor dat uw reisdocumenten niet verlopen zijn of verlopen tijdens uw reis. Over het algemeen moeten uw identiteitsdocumenten op zijn minst geldig zijn tot en met de dag van uw terugreis. Er bestaan echter uitzonderingen: als u bijvoorbeeld naar Turkije reist, moet uw iden-

titeitskaart (of paspoort) nog zes maanden geldig zijn na aankomst op Turks grondgebied. Reist u met kinderen jonger dan 12 jaar? Uw kind moet zich kunnen identificeren in het buitenland, maar heeft nog geen identiteitskaart. U kan daarom een Kids Card of identiteitsbewijs (afhankelijk van de nationaliteit) voor uw kinderen aanvragen bij de gemeente. Tot slot zijn er landen waar het Belgische rijbewijs niet geldig is. Vergeet dus geen internationaal rijbewijs aan te vragen als u met de auto naar een van die landen reist. Het duurt gemiddeld vijftien dagen om deze documenten in orde te brengen.

NIET ONBELANGRIJK: OUDERLIJKE TOESTEMMING
Reist uw minderjarige kind alleen of met een andere volwassene

voegd? Dan heeft hij/zij ouderlijke toestemming nodig om naar het buitenland te reizen. Als ouder kan u zich met uw identiteitsbewijs aanmelden bij de dienst Bevolking. U krijgt de toestemming na betaling van € 8.

ANTENNE RADIUM SLUIT TIJDENS DE VAKANTIE
Antenne Radium van de dienst Bevolking (op de hoek van de Radiumstraat en Victor Hugostraat) zal tussen 22 juli en 26 augustus gesloten zijn. Neem dus uw voorzorgen. De dienst vraagt vriendelijk aan de inwoners die niet werken om 's voormiddags naar het gemeentebestuur te gaan, zodat inwoners die werken dat zonder problemen op donderdagnamiddag kunnen doen.

eID
(carte d'identité électronique)
(elektronische identiteitskaart)



Kids-ID



Carte électronique pour étrangers
Elektronische vreemdelingenkaart



Carte d'identité provisoire
Voorlopige identiteitskaart



Certificat enfant étranger - 12 ans
Identiteitsbewijs vreemde kinderen - 12 jaar



Passeport
Paspoort



ENQUÊTE DE L'OBSERVATOIRE DES LOYERS : DEMANDEZ LE COURRIER D'IDENTIFICATION DES ENQUÊTEURS

LA RÉGION BRUXELLOISE A LANCÉ UNE ENQUÊTE QUI PORTE SUR L'ÉTAT ET LES COÛTS DES LOGEMENTS PRIVÉS À BRUXELLES.

Des enquêteurs sont donc susceptibles de sonner à votre porte afin de vous solliciter. Pour prouver leur mission, ils sont munis d'un courrier de la Région qui explique leur présence dans votre quartier. L'enquête ne se résume pas à une analyse des coûts des

loyers mais compare également l'état, le confort des logements loués ainsi que le profil des locataires : un entretien qui devrait durer entre 20 et 30 minutes.

ENQUÊTE VAN HET OBSERVATIECENTRUM VAN DE HUURPRIJZEN: VRAAG DE ENQUÊTEURS HUN IDENTIFICATIEBRIEF TE LATEN ZIEN

HET BRUSSELSE GEWEST HEEFT EEN ENQUÊTE OPGESTELD DIE PEILT NAAR DE STAAT EN KOSTEN VAN PRIVÉWONINGEN IN DE HOOFDSTAD.

Er kunnen dus enquêteurs bij u aanbellen om te vragen deel te nemen. De enquêteurs hebben een brief van het gewest op zak waarin uitgelegd staat waarom ze precies in uw wijk zijn. Die brief is het

bewijs van hun opdracht. De enquête wil niet enkel de huurkosten analyseren, maar ook de staat, het comfort van de gehuurde woningen en het profiel van de huurders vergelijken: het wordt een gesprekje van ongeveer twintig tot dertig minuten.



[PROPRETÉ PUBLIQUE]

Enthousiasme des citoyens pour la collecte des encombrants

La commune de Schaerbeek et Bruxelles-Propreté ont organisé une collecte itinérante d'encombrants du 17 au 27 mai. Des conteneurs ont été placés dans différents quartiers de 9h à 18h.

Le mardi 17 mai, la Place Houffalize a ouvert le bal de la collecte d'encombrants. Les Schaerbeekois ont eu l'opportunité de jeter une grande partie de leurs encombrants. Le mercredi 18 mai, c'est le square Eugène Plasky qui accueillait les conteneurs. Des meubles, des matelas, des tapis ou encore de vieux vélos rouillés ont rempli 18 conteneurs de déchets en l'espace de deux jours à la place Houffalize. Sept autres lieux de la commune ont également accueilli ces conteneurs, au grand plaisir des riverains.

« Ce service au citoyen vise à diminuer les dépôts clandestins sur la voie publique », indique Geert Pierre, directeur-adjoint du Service de la Propreté publique. Il constate également qu'un « esprit de solidarité et d'entraide s'est développé parmi le voisinage des différents quartiers lors de ces neuf jours d'actions. »

UN BEL EXEMPLE DE COLLABORATION

Les Schaerbeekois ont répondu présents et se sont également réjouis de pouvoir se débarrasser de leurs encombrants. « Je remer-

cie la commune pour cette bonne initiative. Cela m'a permis de vider mon grenier », a expliqué un habitant du quartier Houffalize. Pour une dame du quartier Meiser, la collecte arrivait au bon moment : « C'est génial, ce service tombe à pic. Juste au moment où je déménage, c'est formidable ». « Un bel exemple d'une collaboration entre deux services publics au bénéfice de nos citoyens », a indiqué Sadik Köksal, l'Echevin en charge de la Propreté publique. « Et suite à la grande satisfaction des Schaerbeekois, nous planifions de nouveaux rendez-vous en octobre pour cette opération qui connaît un réel succès », a-t-il conclu.



[OPENBARE NETHEID]

Ophaling van grof huisvuil verenigt inwoners

Tussen 17 en 27 mei organiseerden de gemeente Schaarbeek en het agentschap Net Brussel een ophaling van grof huisvuil in de hele gemeente. Van 9 tot 18 uur stonden in verschillende wijken containers opgesteld.

Dinsdag 17 mei opende het Houffalizeplein het bal van de grofhuilophaling. De Schaarbekenaren konden er terecht met een groot deel van hun grof huisvuil. Woensdag 18 mei werden de containers neergezet op de Eugène Plaskysquare. Op slechts twee dagen tijd vulden meubels, matrassen, tapijten en zelfs oude, verroeste fietsen achttien vuilniscontainers op het Houffalizeplein. Tot hun grote genoegen konden de inwoners deze containers op nog zeven andere plaatsen in de gemeente vinden.

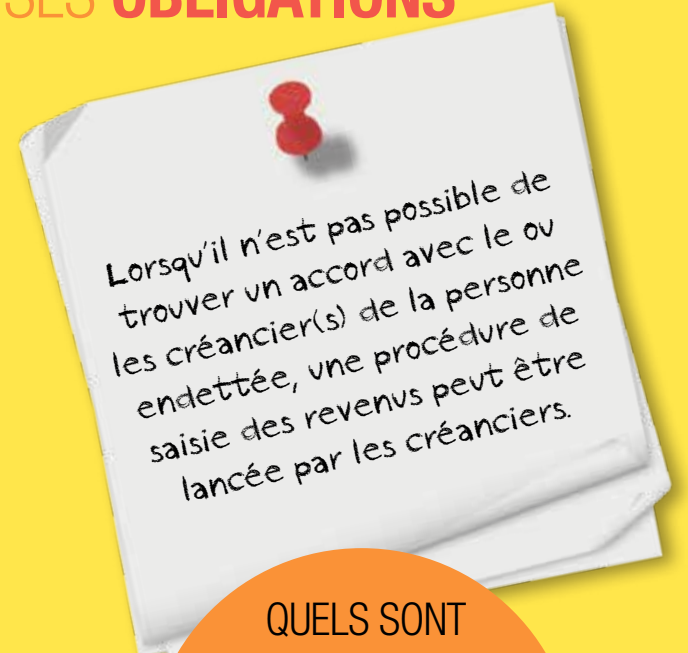
« Met deze dienstverlening aan de inwoners willen we ervoor zorgen dat mensen minder sluikstorten op de openbare weg », vertelt Geert Pierre, adjunct-directeur van de dienst Openbare netheid. Hij stelde ook een mooie ontwikkeling vast tijdens deze negen dagen durende actie: « jongeren en senioren stonden solidair en behulpzaam tegenover elkaar ».

EEN MOOI VOORBEELD VAN SAMENWERKEN

De Schaarbekenaren waren massaal aanwezig en waren verheugd dat ze zich van hun grof huis-

vuil konden ontdoen. « Ik ben de gemeente dankbaar voor dit mooie initiatief. Dankzij deze actie heb ik mijn zolder kunnen leegmaken », legt een inwoner uit de Houffalizewijk uit. Voor deze vrouw uit de Meiserwijk kwam de ophaling precies op het goede moment: « Dit is een briljant idee, de actie komt goed van pas: net op het moment dat ik verhuis, fantastisch ». Volgens Schepen van Openbare netheid Sadik Köksal is de actie « een mooi voorbeeld van twee overheidsdiensten die samenwerken ten voordele van de inwoners. De Schaarbekenaren waren erg tevreden, en de actie was een groot succes: we plannen dus een nieuwe ophaling in oktober », besluit hij.

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



QUELS SONT VOS DROITS EN CAS DE SAISIE DES REVENUS ?

Le salaire ou toute autre forme de rémunération du travail est saisissable, mais il existe un plancher en dessous duquel la saisie de rémunération n'est pas possible. Il s'agit du minimum vital reconnu à chaque citoyen par l'article 1409bis du code judiciaire. Chaque année, les montants des revenus insaisissables sont adaptés, au 1^{er} janvier, en fonction du coût de la vie.

QUELS REVENUS PEUVENT ÊTRE SAISIS ?

- Des revenus professionnels, définis de manière générale (en vertu d'un contrat de travail, d'un revenu de fonctionnaire, ou, sans contrat de travail, de toute rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne).
- Des revenus de remplacement : allocations de chômage, pensions, indemnité pour incapacité de travail,...

QUELS REVENUS NE PEUVENT PAS ÊTRE SAISIS ?

Les allocations familiales, les allocations pour personnes handicapées, le revenu garanti aux personnes âgées, le revenu d'intégration sociale et l'aide sociale versée par le CPAS, le remboursement des soins versés par la mutuelle,...

A PARTIR DE QUEL PLAFOND PEUT-ON SAISIR DES REVENUS ?

Voici les nouveaux seuils, applicables depuis le 1^{er} janvier 2016 :

- Rien ne pourra être saisi en dessous de 1.073€ (revenus nets mensuels).
- Entre 1.073€ et 1.391€, une petite partie de votre salaire peut être saisie, par tranche progressive (20%, 30%, 40%).
- La partie des revenus qui excède 1.391€ est entièrement saisissable.

Si vous avez des personnes à votre charge, les plafonds seront augmentés de 66€ par personne à charge.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42



[LATITUDE NORD]

Un soutien chaleureux aux plus démunis

A deux pas de la gare du Nord, les locaux de Latitude Nord accueillent trois matinées par semaine des personnes en grande précarité ou en errance. La nouveauté du service : les travailleurs sociaux partent également à la rencontre des gens dans la rue.

Un café, un brin de toilette, un coup de téléphone, une aide administrative ou tout simplement un peu de chaleur : les permanences de Latitude Nord offrent un accueil de jour approprié pour les personnes en errance urbaine ou en grande précarité.

Latitude Nord ne se contente pas d'attendre les personnes en précarité : deux fois par semaine, les travailleurs sociaux du service sortent dans la rue pour aller à leur rencontre et leur proposent de l'aide ou un interlocuteur. « *Lors de ces sorties d'observation, on essaie d'atteindre les personnes qui ne viennent pas à nos permanences* », explique Luc Van Huffel, psychologue chez Latitude Nord. « *On tente aussi de prendre contact avec les commerçants du quartier, des nettoyeurs ou gardiens de parc, etc. qui peuvent nous signaler la présence d'une personne en errance*

quelque part », poursuit François Gillet, son collègue assistant social. Latitude Nord se construit un réseau informel dans les quartiers afin de pouvoir aider un maximum de personnes. Vous avez des questions, vous avez aperçu une personne en errance dans votre quartier ? Participez à ce réseau et contactez Latitude Nord.

Infos pratiques :
Latitude Nord
Place Solvay 2, 1030 Schaerbeek
☎ 02/201.65.50
@ latitudenord@schaerbeek.irisnet.be
Permanences lundi, mercredi et vendredi, de 9h à 12h.
L'équipe : Yvan B'joko, Benoît Cession, Laura Cornet, Héroïse Nizet, François Gillet et Luc Van Huffel.

[LATITUDE NORD]

Warme steun voor daklozen in onze stad

Niet ver van het Noordstation vangt Latitude Nord drie voormiddagen per week mensen op die in precaire omstandigheden leven of dakloos zijn. Nieuw in hun aanpak is dat hun maatschappelijke werkers nu ook zelf mensen op straat gaan aanspreken.

Koffie, een wasbeurt, een telefoontje, administratieve hulp of simpelweg wat warmte: Latitude Nord biedt de nodige dagopvang aan iedereen die in precaire omstandigheden leeft of dakloos is.

Voor Latitude Nord volstaat het niet enkel klaar te staan voor mensen met problemen: twee keer per week gaan hun maatschappelijke werkers ook zelf de straat op om naar

hen op zoek te gaan en hen hulp of een gesprekspartner aan te bieden. Luc van Huffel, psycholoog bij Latitude Nord, legt uit: “*Door zelf de straat op te gaan, proberen we mensen te bereiken die niet naar onze opvang komen.*” Zijn collega-maatschappelijk assistent François Gillet vult aan: “*We proberen ook handelaars van de wijk, schoonmakers, parkwachters enz. aan te spreken. Zo kunnen zij het ons vertellen als ze ergens een dakloze zien.*”



Latitude Nord bouwt een informeel netwerk uit in de wijken van de stad, om zoveel mogelijk mensen uit de nood te helpen. Heeft u zelf vragen, of heeft u een dakloze opgemerkt in uw wijk? Word lid van ons netwerk en contacteer Latitude Nord.

Praktische info:
Latitude Nord
Solvayplein 2 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/201 65 50
@ latitudenord@schaerbeek.irisnet.be
Open op maandag, woensdag en vrijdag van 9 tot 12 uur.
De team: Yvan B'joko, Benoît Cession, Laura Cornet, Héroïse Nizet, François Gillet en Luc Van Huffel.

[NORD-SUD]

La solidarité internationale passe aussi par le sport

Avec la venue d'un club africain (l'IR Tanger), la Brussels Football European Cup (5 mai, 4 et 5 juin) aura connu une belle nouveauté cette année.

L'équipe du tournoi désirait depuis longtemps accueillir un club africain mais les difficultés administratives ne facilitaient pas la réalisation de ce projet. L'Echevin de la Coopération Nord-Sud Mohamed El Arnouki s'est impliqué dans ce dossier pour assurer la venue des jeunes joueurs marocains : « *Permettre aux jeunes d'ici et d'ailleurs de se rencontrer dans le contexte d'un tournoi de foot participe à la découverte des autres et renforce les liens entre les Schaerbeekois et les sportifs étrangers.* » Une chaîne de solidarité regroupant de nombreux citoyens, associations, commerçants et services communaux schaerbeekois s'est formée afin de faciliter l'organisation du séjour des 12 enfants et des quatre accompagnateurs du club de l'IR Tanger.

Du 4 au 8 mai, ils auront ainsi découvert les richesses de Schaerbeek en marge des matches du tournoi. Les jeunes joueurs ont en effet pu visiter la commune et ont été logé au Train Hostel !



Ook in de sportwereld kennen we internationale solidariteit

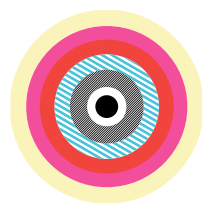
De Brussels Football European Cup (op 5 mei en 4-5 juni) komt dit jaar met een leuke nieuwigheid opzetten: de deelname van een Afrikaanse club (IR Tanger).

Het team dat het toernooi organiseert, wilde al langer een Afrikaanse club verwelkomen. Administratieve problemen staken hier tot nu een stokje voor, waardoor ze het project niet kon realiseren. Nu konden ze echter rekenen op Schepen van Noord-Zuidsamenwerking Mohamed el Arnouki, die

zich persoonlijk inzette voor dit dossier om ervoor te zorgen dat de jonge Marokkaanse spelers konden komen: “*Jongeren van hier en buitenaf elkaar laten ontmoeten in het kader van een voetbaltoernooi zorgt ervoor dat ze kennismaken met mensen die van hen verschillen, en versterkt bovendien de band tussen de Schaarbekenaren*

en buitenlandse sportievelingen.” Om het verblijf van de twaalf kinderen en vier begeleiders van IR Tanger vlot te laten verlopen, heeft er zich een solidariteitsnetwerk ontplooid dat heel wat inwoners, verenigingen, handelaars en gemeentediensten uit Schaerbeek verenigt. Zo konden de kinderen en hun begeleiders tussen de wedstrijden van het toernooi door ook de rijkdom van Schaerbeek ontdekken. De jonge spelers hebben namelijk het lokale erfgoed kunnen bezoeken en verbleven in het Train Hostel!





Ne manquez pas
les deux derniers RDV du
programme Guinguette,
dans le jardin de
la Maison des Arts,
les 10 et 17 juin !

L'ÉTÉ ARRIVE... ET SI L'ON FREDONNAIT ENSEMBLE UN PETIT AIR DE MUSIQUE ?

Nous l'attendions tous... L'été est enfin là ! Et pour fêter dignement son retour, le Service Culture, le Centre Culturel et les Bibliothèques de Schaerbeek unissent à nouveau leurs forces pour vous offrir un mois de juin totalement dédié à la musique. Du classique au rock déjanté, des rythmes exotiques aux sons de fanfares, des concerts intimistes aux podiums en plein air... Il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts !

Événement rassembleur incontournable, la *Fête de la Musique* réinvestira la plaine Huart-Hamoir. Des concerts gratuits en plein air, ainsi que des activités inédites organisées collectivement par les trois entités culturelles. Mais aussi... Une 4^{ème} édition pour *Guinguette* dans les jardins de la Maison des Arts. Une 5^{ème} édition de l'*Open Face*, *Scène ouverte de slam*, du côté du Centre Culturel. Une double représentation du concert de fin d'année des élèves de l'Académie de Musique : dans le cadre d'*Arts Réunis* (Maison des Arts), et à l'occasion d'un *Samedi en Famille* thématique « Fête de la Musique » (Bibliothèque Sésame). Les bibliothèques proposeront aussi une sélection de livres en lien avec la musique et enfin, la Médiathèque de Sésame mettra de nombreux médias en solde et offrira l'inscription aux nouveaux usagers.

Davantage d'activités dans l'espace public, d'événements rassembleurs et/ou à partager en famille, une programmation synchronisée entre les trois entités, plus de coproductions... Ce mois de juin musical est incontestablement la preuve que la nouvelle stratégie culturelle, initiée en septembre 2015, a aujourd'hui atteint son but : un calendrier commun, une programmation complémentaire, concertée et intégrée.

MUSIQUE

LA FÊTE DE LA MUSIQUE

Le vendredi 17 juin de 18h à 19h30 – Bibliothèque Mille et Une pages
Le samedi 18 juin de 10h à 15h – Bibliothèque Sésame
Le samedi 18 juin de 15h à 22h – Avenue Huart Hamoir

Cette année encore, retrouvez l'ambiance familiale et conviviale de la Fête de la Musique à Schaerbeek ! Le Service Culture, les Bibliothèques publiques francophones et le Centre Culturel de Schaerbeek s'associent pour vous proposer des concerts, des ateliers ou des animations de qualité et... totalement gratuits !

En prélude à la grande fête, la Bibliothèque Mille et Une pages proposera, le vendredi 17 juin, une soirée pyjama « Contes et comptines » destinée aux enfants de 3 à 8 ans.

Comme l'an passé, la Fête de la Musique débutera à la Bibliothèque Sésame. Le samedi 18 juin, dès 10h, vous pourrez assister dans l'Amphithéâtre au traditionnel concert des élèves de l'Académie de musique de Schaerbeek. Après l'apéritif, une animation sera proposée dans l'espace « Bulle à son » aux enfants de 5 ans et plus. Parallèlement un atelier musical sera animé par Daddy K7, où petits et grands pourront découvrir et manipuler des cassettes audio et boîtiers, écouter la musique sur walkman...

Après la mise en bouche à la bibliothèque Sésame, direction Huart Hamoir, pour la grande fête ! « Le succès de 2015 nous a conforté dans l'idée de reproduire la Fête de la Musique sur la pelouse de l'avenue Huart Hamoir, située juste en face de la gare de Schaerbeek » précise l'échevin de la Culture, Sadik Köksal. L'occasion d'assister à des concerts en plein air et gratuits, ainsi que de participer à de nombreux ateliers, dont un atelier de slam proposé par le Centre Culturel.

« Des animations spécifiques et gratuites seront prévues pour les enfants. »



AU PROGRAMME DE VOTRE APRÈS-MIDI MUSICALE :

➤ 15h : Amman Yusufi et Medjid

Ces deux musiciens afghans vous feront découvrir la musique de leur région. Des extraits de « *Refugees for Refugees* », album enregistré par Muziekpubliek réunissant une vingtaine de morceaux de musiciens réfugiés.

➤ 16h : La fanfare Babelouse

Pétillante, elle vous fera frémir au rythme de ses sons cuivrés. Menée par le tubiste belge Michel Massot, cette joyeuse bande de trente musiciens dégage une énergie détonante. Un véritable chœur de cuivres de toutes tailles, toutes formes et toutes tessitures...

➤ 17h : Sysmo

C'est un interlude très énergique, dédié à la tradition du rythme et de la danse, que vous proposera cet ensemble de percussionnistes. De la musique live totalement improvisée !

➤ 18h : La fanfare Nihil Obstat

A la fois festive et intimiste, la fanfare Nihil Obstat vous surprendra avec son répertoire atypique. Un mélange ahurissant de Klezmer rafistolé, de Balkan traficoté, de Tango juif, de Brazza effréné et d'autres rythmes asymétriques issus de contrées lointaines...

➤ 19h : Johanna

Auteure, compositrice et interprète schaarbeekoise, Johanna vous invitera à suivre le fil de sa voix et de ses mélodies, accompagnée de Manuel Chaise à la guitare et Roland Ulysse à la basse, contrebasse électrique et au cajon.

➤ 20h : Quantess Combo's

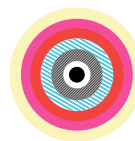
Mambo, cha-cha-cha, salsa, rumba, samba, merengue... Un cocktail explosif concocté par ce groupe de 12 « *musicos* » qui vous propulseront dans l'ivresse cadencée des fiestas latines.

➤ 21h : Bai Kamara Jr

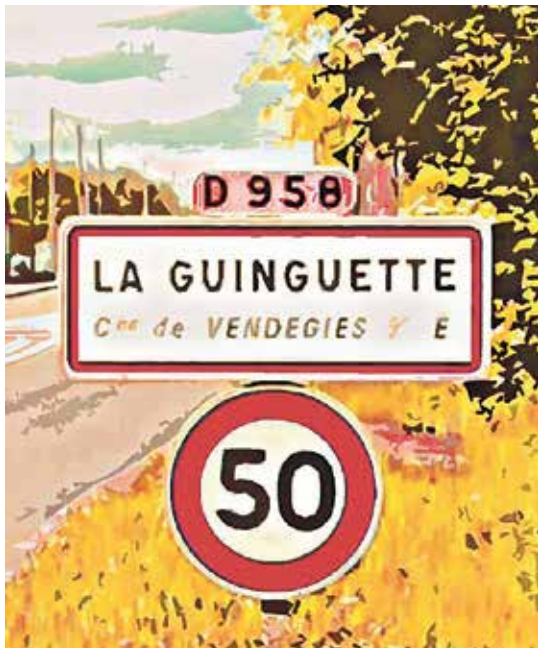
Auteur, compositeur et producteur, Bai Kamara Jr a travaillé avec Youssou N'Dour, Vanessa Paradis et Dani Klein (Vaya Con Dios). Dévoilant ses racines africaines au travers de sa musique, il vous proposera un surprenant mélange de R&B, soul, funk et jazz.

Danser, chanter, bouger... cela donne soif ! Vous pourrez assister aux concerts tout en vous ravitaillant : des stands de boissons et nourritures seront là pour vous sustenter.





MUSIQUE



GUINGUETTE 2016

Concerts gratuits tous les vendredis de 12h30 à 13h30 à la Maison des Arts depuis le 13/05. Ne manquez pas les dernières dates !

10/06 - 12h30 : Mathilde Mazabrad (récital piano)

<https://youtu.be/D8Fv4jvGNeM>

17/06 - 12h30 : Baby Fire (post rock)

www.babyfire.net

Infos

Entrée gratuite!

L'Estaminet proposera une formule 'Guinguette'

www.lestami.net

Dans le jardin de la Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Bruxelles

☎ 02/240.34.99

www.culture1030.be

LE COIN DES CURIEUX... EN MUSIQUE

Pour ce mois de juin dédié à la musique, les bibliothèques de Schaerbeek vous proposent une partition de coups de cœurs tout en légèreté, tous disponibles dans leurs collections.

CALIFORNIA DREAMIN'

Une bande dessinée de Pénélope BAGIEU
chez Gallimard

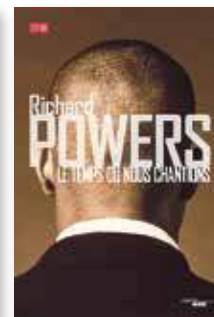
La blogueuse star Pénélope Bagieu délaisse la toile pour nous conter l'histoire de Cass Elliot, chanteuse emblématique du groupe "The mamas and the papas" dans une BD en noir et blanc aussi drôle qu'attachante.

A 19 ans, Ellen Cohen fuit Baltimore et une prometteuse carrière de vendeuse de pastrami pour devenir chanteuse à New-York. Avec sa voix incroyable, sa personnalité excentrique et son besoin d'amour inextinguible, elle se lance à l'assaut de la scène folk de l'époque.

VINYLMANIA : when life runs at 33 revolutions per minute

Un documentaire de Paolo Campana

Symbole d'une époque et d'un art de vivre, le vinyle revient sur le devant de la scène au grand plaisir de Paolo Campana, fanatique de toujours. Grâce aux témoignages de nombreux passionnés à travers le monde, il dresse le portrait de ce support emblématique et interroge ce phénomène culturel véritable retour aux sources à contre-courant de la culture "zapping" actuelle.



FÊTE DE LA MUSIQUE → INITIATION AU SLAM

**Le samedi 18 juin de 15h à 19h
avenue Huart Hamoir (n°1)**

Venez à la rencontre du slam ! Le slam, c'est un moment de souffle, de sincérité. On ne slame pas pour soi mais pour, par et avec les autres. Le slam, c'est une scène interactive. C'est de la poésie collective. Michelle Dantine et Maxime Hollande vous feront découvrir cette discipline libre à travers un atelier d'écriture et d'expression. Exprimez-vous autour de la thématique de la musique. Retrouvez-les aussi à l'Open Face du 11/06.

LE SLAM, UNE HISTOIRE DE RENCONTRES PLURIELLES

OPEN FACE – SCÈNE OUVERTE DE SLAM

Le samedi 11 juin de 19h à 21h au Centre Culturel

Open Face, c'est tout d'abord un collectif de slameurs, de Schaerbeek et d'ailleurs. Mais Open Face, c'est aussi devenu une scène ouverte de slam et de différentes disciplines sur une scène hybride où les mots s'exclament dans une douceur acoustique... ou pas. Tout est permis, pourvu qu'on s'exprime... Chaque artiste a entre 3 et 5 minutes maximum pour un texte sans contrainte de style.

Infos

Entrée libre

Un slam dit, un verre offert

Ouverture des portes

et inscriptions à 18h30

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

www.culture1030.be



CINÉMA

Du cinéma en plein air sur la place de Jamblinne de Meux

Lundi 11 juillet à 22h15, « Le Meraviglie (Les Merveilles) »

Voilà déjà 16 ans que 'Bruxelles fait son cinéma' organise dans 13 communes bruxelloises son cinéma itinérant en plein air.

Grâce au partenariat de l'asbl 'Libération film' (www.bruxellesfaitsoncinema.be) et du 'Festival Cinéma Méditerranéen de Bruxelles', nous avons le plaisir de revenir aux origines du spectacle cinématographique de rue, à l'art forain...

Pour les personnes qui ne fréquentent plus beaucoup les salles de cinéma, c'est l'occasion de retrouver tout le plaisir que procure un film sur grand écran, dans des quartiers désertés par les salles de cinéma, et qui plus est, dans un cadre inhabituel qui donne une touche toute particulière à l'activité.

Infos : Tout Public - Gratuit

Organisateur : Service Culture Fr

☎ 02/240 34 99 www.1030culture.be

Place de Jamblinne de Meux

Le film à Schaerbeek :

LE MERAVIGLIE (Les merveilles)

D'Alice Rohrwachter – Italie, 2014, 1h51 min.

Dans un village en Ombrie, Geslissima vit avec ses parents et ses trois sœurs, volontairement tenues à distance du monde par leur père. Pourtant, les règles strictes qui tiennent la famille ensemble vont être mises à mal par l'arrivée de Martin, un jeune délinquant accueilli dans le cadre d'un programme de réinsertion. Une chronique douce-amère, singulière et touchante, qui prend son temps entre réalisme et onirisme....





EXPOSITION

ATELIERS ART 21, l'expo de fin d'année

Du 24 au 30 juin 2016

Les élèves de l'atelier ART 21 vous invitent à découvrir leurs derniers travaux.

L'atelier offre des cours de dessin et de peinture toute l'année et des stages de vacances. On y découvre l'art par la pratique. Tout le monde y est accueilli à partir de 16 ans. Chacun peut développer ses capacités créatrices et les partager dans une ambiance souriante.

L'art tel qu'il se vit aujourd'hui sans ignorer ce qui, dans le passé, en a posé les bases.

La Maison des Arts de Schaerbeek abrite les ateliers ART 21, asbl depuis 2005. Le projet est soutenu par l'Echevinat de la Culture.

Stages d'été 2016

- Du 04 au 07/07 – *Le plaisir du geste.* (Expression)
- Du 11 au 14/07 – *Dehors* (paysage)
- Du 18 au 21/07 – *La couleur*
- Du 29/08 au 01/09 – *Le portrait*

Infos

Vernissage : Le jeudi 23/06/16 à 19h00

En semaine : 10h-17h

Samedi : de 10h à 12h – Dimanche : de 14h à 18h

Tout Public – Entrée Libre

Organisateurs : Service Culture Fr et 'Ateliers Art 21'

Ateliers Art 21 :

☎ 02/735.69.52 🌐 www.art21.be

Maison des Arts - 147, chaussée de Haecht

📍 www.1030culture.be

LITTERATURE

GRÂCE AUX BIBLIOTHÈQUES COMMUNALES, ACCÉDEZ GRATUITEMENT AU LIVRE NUMÉRIQUE

Après une phase test d'un an et un démarrage confidentiel, le prêt de livres numériques atteint aujourd'hui sa vitesse de croisière en Fédération Wallonie-Bruxelles. Et les Schaerbeekoïses peuvent en profiter !

Lancé début 2015 avec un catalogue de quelques centaines de titres, Lirtuel est la plateforme de prêt numérique des bibliothèques publiques de Wallonie et de Bruxelles. Elle permet d'emprunter gratuitement des livres numériques (e-books) et offre maintenant un catalogue de plusieurs milliers de titres enrichi régulièrement. A terme, plus de 20.000 e-books seront disponibles.

Le fonds se compose de romans et de documentaires (guides de voyages, livres d'histoire...), tant pour les adultes que pour les plus jeunes.

Trois ouvrages peuvent être téléchargés en même temps et restent accessibles un mois.

Vous ne possédez pas de liseuse ? Pas de panique, les livres numériques peuvent être lus sur d'autres appareils : ordinateur « classique » (pc ou Mac), tablette, voire smartphone.

Pour avoir accès à ce service, deux conditions sont à remplir :

- Se créer un compte « Lirtuel » via le site www.lirtuel.be (mode d'emploi détaillé disponible)
- Être inscrit dans une bibliothèque publique qui validera l'accès à Lirtuel.

Et c'est entièrement gratuit. Tentez l'expérience

Nous vous attendons dans une des bibliothèques de Schaerbeek pour une inscription qui, outre cette possibilité de téléchargement d'ouvrages numériques, vous



donnera également accès aux services plus « classiques » (prêt de livres, journaux et revues, consultation internet...)

Ouvrir son compte :

🌐 www.lirtuel.be

S'inscrire dans une bibliothèque :

Bibliothèque Sésame, 1001 Pages ou Thomas Owen

🌐 www.mabiblio.be

BIBLIOTHÈQUE

« UN ÉTÉ À LA PAGE » – Les rendez-vous de nos bibliothèques

Vos bibliothèques schaerbeekoïses resteront ouvertes quasiment tout l'été !

Au programme : lectures, stages, ateliers et exposition. De quoi combler petits et grands, dans et hors les murs...

Goûtez au plaisir de la lecture en plein air avec « Lire dans les parcs ». Chaque année en juillet et août, les bibliothèques de Schaerbeek sortent de leurs murs pour aller à la rencontre de nouveaux publics, dans trois parcs de la commune. Des animateurs munis de caisses de livres en tous genres, y proposent aux enfants et à leurs parents de découvrir de nouvelles lectures.

Pour les plus jeunes, Sésame accueillera, début juillet, deux **stages d'initiation musicale** organisés par l'asbl Musicart. Au programme : contes, chansons, approche du rythme, fabrication d'instruments, comédies musicales (pour les plus grands), découverte des collections de la Médiathèque... Celle-ci offrira l'inscription aux enfants participants !

En quête de « zénitude » ? Le **stage de calligraphie japonaise** vous apportera détente et sérénité, contre un peu de patience et de concentration. Si vous souhaitez vous familiariser au préalable à cet art hors du commun, notez que l'amphithéâtre de la bibliothèque Sésame accueillera dès le 1^{er} juillet (et jusqu'à la fin du mois d'août) une **exposition des réalisations** des élèves de l'année 2015-2016.

Début août, le **stage « atelier d'écriture 'Carnets de route', le récit de voyage »** vous invitera à rédiger vos propres nouvelles, fictions ou fables. L'occasion non seulement d'apprendre et d'expérimenter l'art du récit, mais aussi de concrétiser vos propres projets d'écriture. Des séances animées par l'écrivain et éditeur Daniel Simon. Pour les plus studieux, après la fermeture du mois de juillet, l'**espace éducatif** de la bibliothèque Sésame vous accueillera et des séances de « **tutorat** » (aide personnalisée aux études) y seront organisées (inscriptions à partir du 1^{er} août). L'espace d'étude de Mille et une pages sera accessible en fonction des horaires de la bibliothèque.

Enfin, pour ceux qui auront la chance de partir en voyage, sachez que nos bibliothèques regorgent de guides et vidéos touristiques, mais aussi d'une sélection de romans et fictions à savourer sous le soleil...

Infos

Activités et horaires d'été des bibliothèques :

🌐 www.mabiblio.be ou ☎ 02/240.43.73

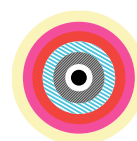
Retrouvez-nous aussi sur

🌐 www.schaerbeek.be

- **Lire dans les parcs** : en juillet et août, de 15h à 17h. Chaque mardi à la plaine de jeux (bac à sable) Avenue Huart Hamoir. Chaque mercredi (sauf le 20/07) au Parc Rasquinet (Rue Josaphat, 125). Chaque jeudi (sauf le 21/07) au Parc Josaphat – petit kiosque (enclos des ânes). Gratuit / Tout public



- **Stages Musicart** : semaines du 4 au 8 juillet et du 11 au 15 juillet. Bibliothèque Sésame. 2 stages : initiation musicale (3-6 ans) et comédie musicale (7-12 ans) Infos, inscriptions et paiements : Musicart asbl - ☎ 0485/67.22.47 🌐 www.musicartasbl.be
- **Atelier de calligraphie japonaise** : du 26 au 29 juillet, de 14 à 17h. Bibliothèque Sésame. PAF : 80 € - Public : adolescents et adultes Infos, inscriptions et paiements : Satoru Toma ☎ 0486/90.51.37 @ satorutoma@gmail.com
- **Atelier d'écriture** : du 1^{er} au 5 août, de 14 à 17 h. Bibliothèque Sésame. PAF : 100 € - Public : adolescents et adultes Infos, inscriptions et paiements : Daniel Simon ☎ 0477/76.36.22 @ daniel.simon@skynet.be 🌐 www.traverse.be
- **Espaces éducatifs** : L'espace éducatif de la bibliothèque Sésame sera fermé du 1^{er} au 31 juillet 2016.
- **Tutorat** : Début des séances le 8 août Inscriptions à partir du 1^{er} août.



VARIA



QUAND LES PLUS PETITS DÉCOUVRENT LES ARBRES...

L'année dernière, la Bibliothèque Sésame accueillait les ateliers et l'exposition des travaux des élèves de deux classes maternelles de l'Ecole 17, autour d'un thème bien précis : l'Afrique. Un véritable succès et, surtout, un excellent partenariat pédagogique, au point que les institutrices ont décidé de remettre le couvert avec un nouveau thème : les arbres.



Laurence Helguera, institutrice en classe « accueil » (pré-maternelle) : « Chaque année, nous choisissons une thématique à exploiter en classe, de façon à la fois artistique et scientifique. Nous avons choisi les arbres dans le but de sensibiliser nos jeunes élèves à la nature, à la préservation de celle-ci, au cycle des saisons et à l'écologie. Les enfants ont adoré ! »

Si l'initiative et le choix du thème reviennent aux enseignantes, le rôle des bibliothécaires est fondamental dans le déroulement du projet. Sophie Briot, institutrice en classe « verticale » (1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} maternelles) : « Une fois le thème défini, nous rencontrons l'équipe jeunesse des bibliothèques afin de déterminer les pistes à exploiter : visites, lectures, ateliers artistiques, expositions... Collaborer avec les bibliothèques nous permet aussi de trouver facilement et rapidement des contacts, des artistes ou des associations pour enrichir le programme ». Durant toute l'année scolaire, les deux classes ont été accueillies à la Bibliothèque Sésame pour, chacune, 2 ateliers graphiques et 2 séances de lecture vivante. 8 activités au total, conçues et encadrées par les institutrices, les bibliothécaires et Anne Brugni, illustratrice professionnelle.

Peintures sur miroir, dessins, pochoirs, ombres d'arbres et autres créations éphémères à partir d'éléments naturels... Autant d'œuvres réalisées sans prétention par des enfants de 2 à 5 ans. Une exposition qui, cette année, aura lieu dans le parc Albert 1^{er} situé entre l'école 17 et la bibliothèque, et ce, pour rester proche du thème (un cadre « nature »), mais aussi afin de renforcer le lien entre



écoles et bibliothèques. Car s'il favorise le plaisir de la lecture chez les très jeunes enfants, le projet vise aussi à faire découvrir les bibliothèques et leurs nombreuses ressources. Laurence Helguera : « Il est important pour nous d'emmener nos classes à la bibliothèque afin de leur faire découvrir l'endroit et les inciter à y retourner avec leurs parents. En poussant la porte, ils pourront partager un moment avec leur enfant, découvrir des histoires, trouver de la documentation. Mais bien plus encore : trouver des stages, accéder à la ludothèque, découvrir l'informatique, faire des connaissances... ».

Infos
Exposition mi-juin 2016
Parc Albert 1^{er} - Gratuit
Ecole 17 - Rue Désiré Desmet 16/18
☎ 02/216.19.32

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE
FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
☎ 02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambert, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Rodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Loch, 91-93 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAEARBEEK

SCHAEARBEEK



Kinch interviewt
Schepen Byttebier op
het Musseneindefeest.
Ben jij hem al
tegengekomen?

© Hylke Gryseels

1030CULTUUR STOOFT U KLAAR VOOR DE ZOMER

Wat een lente, wat hebben we genoten. De mussen brachten buurten samen, op Schaarbeek Laat ontdekten we artiesten en verborgen Schaarbeekse plekjes, de Kinder- en Jeugdjury sloot in de bibliotheek op feestelijke wijze haar 11^e werkjaar af. Voor de zomer goed en wel van start gaat, doen we met Schaarbeek Laat nog een laatste keer aan cultuur op een ongewone plek, vieren we de Vlaamse Feestdag (maar dan op 7 juli), kijken we al uit naar het komende seizoen met Boem Patat Josaphat op 3 september en nog veel meer.

Préparez l'été avec 1030CULTUUR

Quel magnifique printemps, qu'est-ce que nous en avons profité ! Le chant des moineaux a rassemblé les habitants du quartier ; à l'occasion de Schaarbeek Laat, nous avons découvert des artistes et des coins méconnus de Schaarbeek et le Jury des enfants et des jeunes a clôturé en fête sa 11^e année d'activité dans la bibliothèque. Avant le véritable début de l'été, nous mettons une dernière fois la culture à l'honneur dans un lieu inhabituel avec Schaarbeek Laat, nous célébrons la fête de la Communauté flamande (le 7 juillet), nous attendons avec impatience la prochaine édition de Boem Patat Josaphat le 3 septembre et bien plus encore.

APERÔ EN ZO

Donderdag 7 juli vanaf 17u!

Als de Vlamingen feest vieren, zijn we zeker ook van de partij.

'Along comes Mary' en haar fiftiesband zorgen voor de sfeer, de Dienst Nederlandse Cultuur, de gemeentelijke bibliotheek Schaarbeek en gemeenschapscentrum De Kriekelaar voor de drankjes en de hapjes. Donderdag 7 juli bent u naar goede gewoonte welkom op 'Apero en zo', een informele drink op een fijne plek. Voor de tweede keer op rij gaat het feest door in de tuin van Maison des Arts, Haachtsesteenweg 147, de werkplek van onze Franstalige collega's.



KINCH, de man met de caravan

Artiest Kinch trekt met een caravan van de partners van 1030cultuur langs Schaarbeekse wijken om de stem van inwoners vast te leggen: hoe zien zij hun wijk binnen 20 jaar? Wat is het verhaal van hun buurt, hun straat, hun persoonlijke verhaal, hun herinneringen? Vreemde accenten, jargontaal, gelach, meningen... dit alles wordt opgenomen en kan via een interactieve geluidsinstallatie beluisterd worden. Dit kan ook via zijn website en twee keer per maand live op Radio Panik 105.4 fm. De caravan kan omgebouwd worden tot radio/TVstudio, auditorium, fotolabo of mini-concertzaal. Ontmoeting en uitwisseling staan altijd centraal, over de grenzen van taal, cultuur en leeftijd heen. Kinch ontwikkelt daarnaast ook nog andere projecten met bewoners, zoals de Verhalenfabriek met vzw Aksent (een spannend luisterspel met senioren), hij werkt samen met jongeren aan een Schaarbeeks/Brussels journaal met enkel goed nieuws, hij brengt live verslag uit van leuke gemeentelijke initiatieven, hij neemt deel aan het intergemeentelijke Karavaanproject en zoveel meer.

Meer info

www.studio1bis.be / Facebook: Studio1Bis
@ Studio1Bis@hotmail.com
0487/ 17 02 90

Kinch en 1030cultuur werken samen met Radio Panik, Aksent vzw, Raccord asbl, Meral vzw, Patrimoine à roulette, Zinneke Parade, Renovas, Woningen 123 Logements vzw-asbl en met de steun van MuziekPubliekvzw-asbl.



BIBLIOTHEEK

Zomeruren in de bib

Van vrijdag 1 juli tot en met woensdag 31 augustus is de bib elke dag open van 12u tot 16u, en op zaterdag van 10u tot 13.

Ga je op reis, dan kan je wereldwijd je materialen online verlengen via <https://mijn.bibliotheek.be> of 02/245 32 90. Het hele bibteam wenst je alvast een zonnige vakantie!

Ik zie, ik zie wat jij niet ziet in de bib van Schaarbeek!

Vlieg verstoppt deze zomer een schatkist vlakbij jouw huis. Want...Vlieg neemt je deze zomer mee in de bib op (kijk)avontuur. Schilderijen, tekeningen, foto's... maar ook mensen, bomen, huizen en kastelen. Wat valt er veel te bekijken in de wereld! Leer kijken met je handen, oren, neus of mond. Daarom stopte Vlieg in elke schatkist 3 verschillende kijkboekjes boordevol spelletjes en opdrachten: een zelfgemaakte kijkkaart om van te dromen, een tijdreismasker met een blik op de wereld over 50 jaar of tips om te gluren naar de burens met spiegelpapier. Vind jij de schatkist, dan beleef je zeker en vast een heus kijkavontuur. En dan maak je kans op beeldige prijzen!



Je kan deze zomer schatten zoeken in de bib vanaf 1 juli tot en met 31 augustus. Meer weten? Bel naar de bib en vraag naar Birgit of Bram. Kijk ook eens op UitmetVlieg.be/schat -tenvanvlieg. Daar vind je alle activiteiten van Vlieg in Brussel, en ook in andere steden en gemeenten.

Zomerkrieken / Cerises d'été

IN DE KRIEKELAAR

Vier avonden in juni zijn de tuin en foyer van De Kriekelaar open om gezellig te keuvelen met burens, familie en vrienden. Elke avond heeft een ander thema, de rode draad is ontmoeting, lekker eten en plezier voor jong en oud.

Info & reservatie
De Kriekelaar
Rue Gallaitstraat 86, Schaarbeek
02/245 75 22
dekriekelaar@vgc.be
www.dekriekelaar.be

Petanque & Pastis 10.06 om 16:00

Maar ook tapas en bar met EK voetbal op groot scherm – Toegang gratis

Iftar 17.06 om 21:00

Gezellig eten na zonsondergang
Reserveren is noodzakelijk.
Vrije bijdrage

Tuinfeest 24.06 om 17:30

BBQ in de tuin – DJ Crèmerie Marcel
Carrousel en glittertattoos
Reserveren is noodzakelijk.
Volwassene €15 / Kind €7

School's out 28.06 om 15:30

Openluchtfuif voor kinderen, juffen, meesters en ouders.
Toegang €2 (drankje en snack inbegrepen).



CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220
schaarbeek@bibliotheek.be
02/245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

La commune se met en selle pour le “Bike Project” 2016

Les employés communaux ont enfourché leur vélo... ou plutôt ceux prêtés par l'asbl Pro Vélo pour 15 jours dans le cadre de l'édition 2016 du “Bike Project”. L'objectif est de permettre au personnel des entreprises d'apprivoiser ces vélos. Et au final, pourquoi pas, adopter la petite reine.

Du 17 au 27 mai, 37 vélos modernes pliables ou électriques ont été mis à la disposition des membres du personnel. Ils sont ainsi venus compléter momentanément la flotte de la commune. Cette action rejoint le plan communal de sensibilisation aux déplacements alternatifs.

“ Après avoir choisi un modèle de vélo, les employés communaux ont parcouru un itinéraire encadré à travers Schaerbeek. ”

Un vélo-cargo a aussi été prêté un mois aux services des Espaces verts et des Huissiers pour expérimenter l'utilité d'un tel modèle dans leurs missions quotidiennes. Ces vélos disposent d'un box de rangement. Les services Jardinage et Propreté y ont installé le matériel à transporter. Le service Huissiers, quant à lui, a distribué les courriers des différentes implantations communales grâce à ce moyen de transport écologique.

« On sait que la mobilité dans nos villes est et sera demain plus encore au cœur de toutes les réflexions. Permettre au personnel d'essayer de nouveaux modes de déplacement, c'est une manière originale de voir concrètement comment on doit repenser cette mobilité », explique Vincent Vanhalewyn, Echevin en charge du Développement durable.

Au-delà du test, les employés communaux bénéficient aussi d'une formation théorique – “Comment circuler à vélo en ville” – et pratique pour se sentir plus à l'aise dans la circulation. Car après avoir choisi le modèle de vélo qu'ils souhaitaient utiliser durant 2 semaines (vélo classique, pliable,



à assistance électrique), les participants ont parcouru un itinéraire encadré à travers Schaerbeek. Les conseils sur le choix des itinéraires et le circuit emprunté ont parfois fait découvrir des chemins méconnus au groupe en balade.

« Permettre au personnel d'essayer de nouveaux modes de déplacement, c'est une manière de voir concrètement comment on doit repenser la mobilité », souligne Vincent Vanhalewyn, Echevin chargé du Développement durable. De nombreux vélos ont été testés par le personnel communal lors de ce “Bike Project”, dont un vélo-cargo au service Propreté.

“Het personeel de kans geven om nieuwe vervoermiddelen uit te proberen, is een originele manier om concreet te achterhalen hoe we die mobiliteit moeten heruitvinden”, aldus Schepen Vincent Vanhalewyn. Het gemeentepersoneel probeerde tal van fietsen uit tijdens het “Bike Project”. Zo testte de netheidsdienst een bakfiets.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Plan de stationnement, un PACS pas très sexy !

Le dernier Conseil communal a adopté le plan communal de stationnement.

Le plan – comme à l'habitude dans cette commune – est peu volontariste, tout en demi-mesures, pour ne fâcher personne. Comme c'est une question sensible, la majorité continue à gérer le stationnement comme elle l'a toujours fait, sans trop d'innovations, sans trop de réflexion pour sortir de la situation actuelle qui pourrait la vie de nombreux habitants.

Mais en éludant les vraies questions, malheureusement, on laisse aussi échapper les vraies solutions. Ce PACS était une occasion d'en sortir par le haut. C'est raté.

Quelles sont les vraies questions ?

Faire payer 28 € une carte riverain, alors que le montant minimum fixé par la Région est de 5 €. Vendre aux schaerbeekois près de 30.000 cartes alors que la commune sait qu'il n'y a que 26.000 places disponibles en voirie.

Contrôler le stationnement et accorder les dérogations avec discernement et équité, en profitant d'une évaluation fine de la situation actuelle.

Régler les questions du stationnement pour les schaerbeekois qui habitent aux limites de la commune et qui sont confrontés à des situations absurdes, alors que la Région permet de régler le problème.

Gérer correctement le stationnement des poids lourds, en traitant équitablement les habitants face à cette nécessité. Nous avons d'ailleurs déposé un amendement qui a été voté, pour protéger les habitants du futur quartier Josaphat.

Une partie des solutions réside certainement dans un effort accru pour trouver hors voirie les stationnements qui manquent aux schaerbeekois. Il y a encore aujourd'hui un potentiel réel de 3.800 emplacements à exploiter. La mutualisation du stationnement hors voirie est le cheval de bataille du PS à Schaerbeek. La commune avance mais pas suffisamment vite.

Rejoignez-nous sur Facebook/PS1030



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une seule zone de stationnement à Schaerbeek, c'est fini ! La majorité LB-Ecolo-CDH s'incline devant le PS

Le conseil communal a approuvé un nouveau plan de stationnement. Le MR soutient les nombreuses avancées qu'il contient :

- Le stationnement est désormais règlementé sur l'ensemble de Schaerbeek pour éliminer le stationnement sauvage. De plus, les fameuses cartes à gratter qui permettent d'accueillir des proches chez soi seront disponibles chez les commerçants.
- les supermarchés seront encouragés à mettre leurs parkings à disposition la nuit pour permettre aux riverains d'y stationner.
- les poids lourds ne pourront plus stationner sur la voie publique
- les personnes handicapées pourront stationner gratuitement pendant 2 heures en zone rouge.

Mais ce 25 mai, la Majorité du Bourgmestre a largement voté la division de Schaerbeek en 5 secteurs de stationnement pour se conformer au diktat du parti socialiste au pouvoir à la Région! Seuls le MR et quelques autres élus ont soutenu une modification qui maintient UNE SEULE ZONE DE STATIONNEMENT sur la commune.

Pour le MR et les très nombreux Schaerbeekois que nous avons interrogés, c'est une grave erreur qui va aggraver le problème du stationnement.

Les études menées à Schaerbeek révèlent que 25% des places restent disponibles en journée sur l'ensemble du territoire. Mais à l'avenir, vous ne pourrez plus vous garer d'un côté de Schaerbeek sous prétexte que vous habitez d'un autre côté. Veut-on décourager le commerce à l'intérieur de Schaerbeek qu'on ne s'y prendrait pas autrement!

En soirée, vous ne pourrez plus stationner qu'à proximité de votre domicile! Finies les relations sociales entre habitants, finis les restaurants en dehors de votre quartier! Le plus fou, c'est qu'il n'y aura pas de contrôle puisque celui-ci s'arrête à 20 heures! Bref, un cauchemar annoncé pour tous les Schaerbeekois ! Et quelle tristesse de voir le Bourgmestre s'incliner devant les exigences socialistes de peur d'être désavoué par son propre parti, DEFI, allié du PS à la Région!

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

50 véloboxs d'ici 2018

C'est une nouvelle petite victoire du PTB sur la commune de Schaerbeek : la commune s'est engagée à installer 50 véloboxs d'ici 2018.

VÉLO

Les véloboxs sont la solution sécurisée pour toutes les familles qui n'ont pas de place chez eux pour garder leurs vélos. Leur nombre, actuellement de 12, passera à 50 d'ici 2018. Heureusement, car au printemps 2015, la liste d'attente en box-vélo avoisinait les 200 vélos.

Il reste quand même de gros défis pour avoir une réelle politique communale pour favoriser l'usage du vélo. L'exemple le plus récent a été discuté lors du dernier conseil communal : la seule manière d'avoir beaucoup plus de cyclistes, c'est avoir des pistes cyclables praticables et sécurisantes, dans les deux sens. Des pistes cyclables qui soient isolées de la route, des voies de trams et des trottoirs. Or là-dessus, notre commune n'avance pas. La situation se dégrade même.

VOITURES PARTAGÉES

Un autre enjeu pour notre commune est d'augmenter le nombre de voitures partagées (Cambio, Zen-Car). Et de le faire sur l'ensemble du territoire de la commune. Paradoxalement, les quartiers qui ont le plus grand problème de manque de places de stationnement (Coteaux, Liedts...) sont également ceux qui ne disposent d'aucun emplacement de voiture partagée. Même avec le nouveau plan de stationnement de la commune, ces quartiers resteront les moins bien desservis en systèmes de voitures partagées.

FIN D'UNE SEULE ZONE DE STATIONNEMENT ?

Le PTB a aussi demandé lors du dernier conseil qu'on vote le maintien d'une seule zone de stationnement sur l'ensemble du territoire communal, accessible pour tous les Schaerbeekois. La Région prévoit en effet de découper notre commune en une série de mini-zones. La carte riverain ne sera valable que pour son quartier. Et on devra payer dès qu'on se gare en dehors de son quartier. Pour le PTB, c'est inacceptable. La Liste du Bourgmestre, le PS et Ecolo ont refusé de soutenir le maintien d'une seule zone de stationnement. Il faudra qu'on leur mette la pression pour les faire changer d'avis...



[DUURZAME ONTWIKKELING]

De gemeente klimt in het zadel voor het “Bike Project” 2016

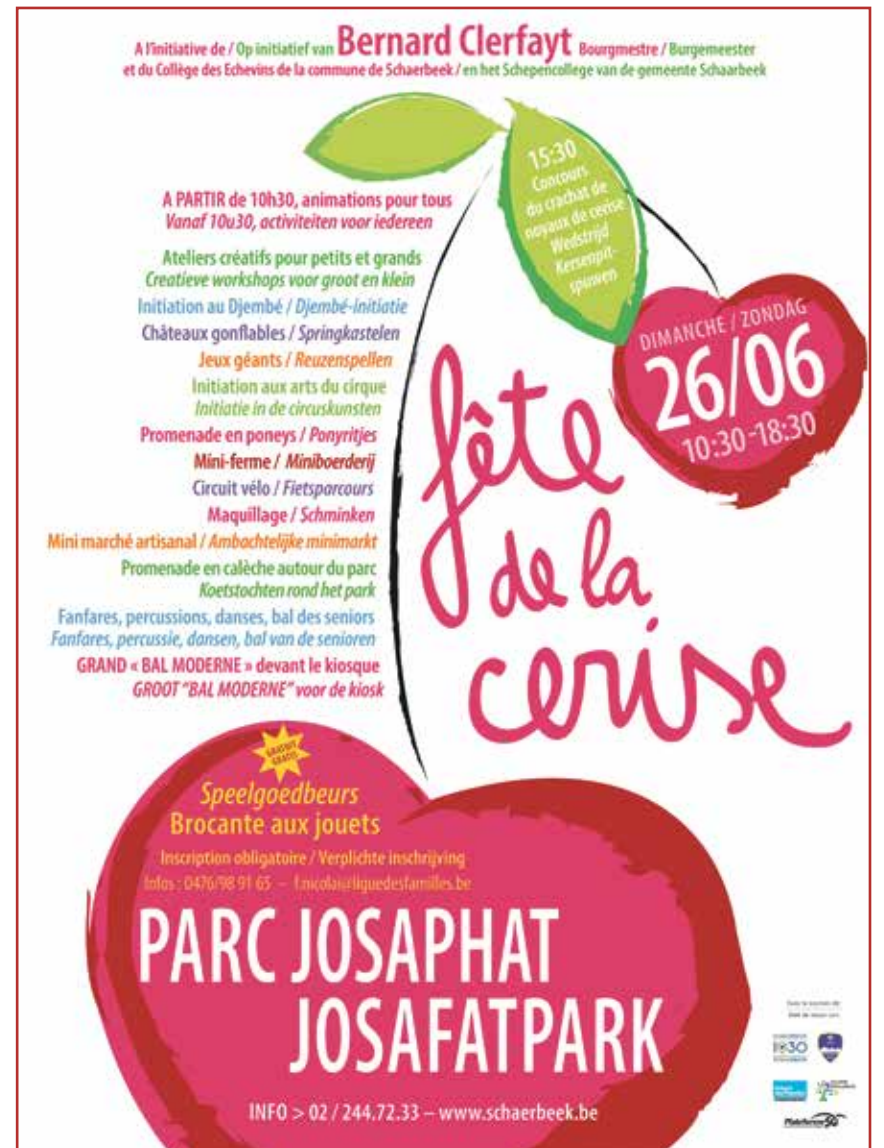
De bedienden van de gemeente sprongen op de fiets ... of eigenlijk op de fietsen die de vzw Pro Vélo gratis uitleende voor de editie van 2016 van het “Bike Project”. Doel? Medewerkers van bedrijven aan het stalen ros laten wennen. In de hoop dat ze overtuigde fans worden.

Van 17 tot 27 mei konden de medewerkers gebruik maken van 37 moderne vouwfietsen of elektrische fietsen die de gemeentelijke fietsvloot tijdelijk kwamen versterken. Deze actie sloot aan op het gemeentelijk sensibiliseringsplan voor alternatief vervoer.

Een maand lang konden de groendienst en deurwaardersdienst ook een bakfiets uitproberen om na te gaan of zo'n fiets praktisch is voor hun dagelijks werk. Bakfietsen hebben een opbergbox. De Groenen en Netheidsdiensten stopten er hun materiaal in. Terwijl de deurwaardersdienst de correspondentie van de verschillende gemeentevertevestigingen rondbracht met dit milieuvriendelijke vervoermiddel.

“De stedelijke mobiliteit staat vandaag centraal in het maatschappelijk debat, en zal dat in de toekomst nog meer doen. Het personeel de kans geven om nieuwe vervoermiddelen uit te proberen, is een originele manier om concreet te achterhalen hoe we die mobiliteit moeten heruitvinden”, aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Duurzame ontwikkeling.

Daarnaast kregen de gemeentebedienden ook een theorie- en praktijkcursus “Fietsen in de stad” opdat ze zich meer op hun gemak zouden voelen in het verkeer. Nadat ze beslisten welke fiets ze de komende twee weken zouden gebruiken (klassieke, elektrische of plooi-fiets), maakten de deelnemers een begeleide fietstocht doorheen Schaarbeek. Dankzij de tips voor fietsroutes werden weggetjes ontdekt die de groep vaak nog niet kende.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

All Genders Welcome

Voor de groenen van Schaarbeek is democratie een werkwoord. Onze vertegenwoordigers in het bestuur lanceren projecten gelijke kansen voor zowel het personeel van de gemeente als voor buurtbewoners.

All Genders Welcome is de slogan waarmee het gemeentepersoneel gesensibiliseerd wordt elke inwoner hartelijk te onthalen. De foto van twee moeders met kinderen toont dat elke gezinsvorm welkom is. En ja, ook dit jaar kon je de regenboogvlag zien wapperen aan het gemeentehuis.

Vrouwen verkennen de Louis Bertrandlaan

Ook bij de heraanleg van onze openbare ruimte, in casu de Louis Bertrandlaan, wordt rekening gehouden met alle inwoners. Een commissie van buurtbewoners brengt de noden en wensen in kaart. Bovendien maken drie groepen vrouwen hiervoor een 'marche exploratoire'; een verkenningstocht, samen met vzw Garance. De gemeente wil een vrouwvriendelijke publieke ruimte. Gendermainstreaming just got real.

All Genders Welcome

La démocratie est un verbe pour les verts schaarbeekois. C'est pourquoi nos élus mènent des projets en faveur de l'égalité des chances tant pour le personnel communal que pour les citoyens schaarbeekois.

Avec la campagne All Genders Welcome, le personnel communal est sensibilisé à accueillir chaleureusement chaque habitant. La photo des deux mamans avec leurs enfants illustre le fait que toute famille, peu importe sa composition, est bienvenue à 1030. Cette année encore le drapeau arc-en-ciel a flotté fièrement au mât de la maison communale.

Des femmes testent l'avenue Louis Bertrand

Dans le cadre du réaménagement de l'espace public avenue Louis Bertrand, la commune veut tenir compte de tous les usagers. Trois groupes de femmes feront, dans ce cadre, une marche exploratoire avec l'asbl Garance. En effet, la commune veut aménager un espace public qui soit un lieu sûr et respectueux des citoyennes.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une vision pour Colignon !

Rêver, Imaginer, ... et surtout avoir une vision d'ensemble pour le devenir de ce quartier central de notre commune, axe structurant reliant la porte de Schaarbeek (Botanique) à la gare (Reine, Royale-Sainte-Marie, Colignon, Foch, Verboeckhoven et Princesse Elisabeth).

Un ensemble d'interventions majeures doivent y voir le jour dans les prochaines années : l'occasion à la fois de réhabiliter l'espace public et de mieux le partager. Leur bonne chronologie et une coordination efficiente sont impératives.

Le tracé du Métro Nord prévoit ainsi la création d'une station Colignon, ce qui y augmentera l'attractivité des transports publics sur la place tout en permettant de la réaménager en un espace public convivial plutôt qu'en parking à ciel ouvert.

Afin de remplacer ces parkings, le Conseil communal dernier, a lancé un marché de concession pour choisir un opérateur privé devant créer et gérer un parking souterrain autour de la place Lehon.

Dans le même temps, un réaménagement de façade à façade sera réalisé par Beliris entre la Place Colignon et la place de la Reine, la Commune invitant aussi la Région à rénover cette dernière (place régionale).

Par ailleurs, d'ici 2018, la Commune va procéder à un réaménagement complet de l'avenue Louis Bertrand et à un ravalement de façade de l'Eglise Saint-Servais.

Enfin, le Contrat de quartier POGGE doit permettre d'augmenter la qualité et la convivialité du quartier ainsi qu'être un levier pour définitivement réaffecter le dépôt de tram vide. Nous avons obtenu que la STIB nettoie sa façade et accueille dans les écuries un marché bio et les Apéros. Cette implantation doit se poursuivre le temps de la rénovation complète du site et une activité de ce type s'y maintenir ensuite !

Ce quartier se rénove et c'est tant mieux ! Nous poursuivrons cet effort !

www.cdh1030.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Survol de Bruxelles Schaarbeek aux premières loges !

Route Onkelinx (Canal), route Chabert (anciennement), Plans Schouppe, Wathélet, Galant,... Les ministres se succèdent, mais les Bruxellois (et parmi eux les Schaarbeekois) continuent à trinquer. Au début du mois de mai, nous avons été particulièrement incommodés suite à l'utilisation des pistes 7 (R et L). En cause : des vents d'est et sud-est, heureusement très rares !

Mais aujourd'hui, nous sommes matraqués par l'utilisation de la Route du Canal et surtout par le virage à gauche court (qui aurait dû pourtant être supprimé en vertu du jugement du 31/7/14) et par toutes les routes entre 6 et 7 heures !

Allo Monsieur Bellot (nouveau Ministre fédéral MR) ? Ce sont 135.000 Schaarbeekois qui vous appellent ! Et plus d'1 million de Bruxellois qui vous attendent.

Avec les moyens dont ils disposent, cela fait 25 ans que les mandataires de la Liste du Bourgmestre mènent un combat tenace et permanent contre les nuisances aériennes à Schaarbeek. Déjà en 1992, notre Echevin en charge de la problématique, Bernard Guillaume, déposait une première motion au Conseil communal (15 jours avant la catastrophe d'Amsterdam du 4/10/92) ! Depuis, les motions, les actions en justice, les interpellations, les chartes et interventions diverses chez le médiateur et au niveau des gouvernements se sont succédés.

Mais les éminences ou gouvernements fédéraux qui se succèdent ne savent régler le problème et n'osent aborder la problématique communautaire qui est sous-jacente.

En ce qui concerne les nuisances actuelles, les quatre communes (Schaarbeek, Evere et les deux Woluwés) impactées ont décidé de préparer une action en justice contre l'Etat et Belgocontrol. Celle-ci sera introduite, sauf si, comme notre commune lui demande avec insistance, la Région introduit elle-même une action contre ce fléau du survol de Bruxelles. Cette action est d'autant plus urgente qu'un règlement européen rendra à partir du 13/6 prochain les modifications des routes aériennes encore plus difficiles.



[ESTIVALES 2016]

Découvrez Schaerbeek au soleil

24 PROMENADES GUIDÉES GRATUITES

Du 19 juin au 08 septembre

Pendant la pause-déjeuner tous les jeudis à 12h30 et tous les dimanches à 17h

Dans le cadre des Estivales 2016, l'asbl Patrimoine de Schaerbeek (PatriS) propose durant tout l'été des visites guidées de quartiers de Schaerbeek les jeudis midi ou les dimanches en fin d'après-midi. En tout, six circuits dans leur formule "concise" (45 minutes, les jeudis de 12h30 à 13h15) ou "longue" (1h30, les dimanches de 17h00 à 18h30) seront à l'affiche.



De nombreuses façades art déco décorent la commune, comme ici au boulevard Reyers.

Cet été, découvrez des lieux insolites et quelques grands classiques schaerbeekois (la vue unique depuis la Tour de la RTBF, le quartier de la Gare de Schaerbeek ou celui des Cerisiers). Les nouveautés de l'été ? Les Ecuries van de Tram, marché bio aujourd'hui et témoin de l'histoire de la mobilité à Schaerbeek, la visite de Train World, une superbe maison Art Déco au Boulevard Reyers ou encore un circuit à vélo à la découverte des célébrités d'autrefois.

Comme le précise Frédéric Nimal, Echevin de l'Urbanisme, du Patrimoine et du Tourisme, « nombreux sont les Schaerbeekois qui ne connaissent pas toujours les trésors de leur commune. C'est donc le moment idéal de découvrir et de mieux connaître son patrimoine, ses coins et recoins, ses superbes demeures et toute la richesse de ses quartiers ».

Une magnifique vue aérienne sur Schaerbeek, ça vous tente ? Montez au sommet de la Tour de la RTBF.



Visitez le quartier Pogge qui fait l'objet d'un nouveau contrat de quartier (sur la photo, la façade du café des Trois Rois, fermé actuellement).

Infos pratiques :
Participation gratuite mais l'inscription est obligatoire et individuelle ! Max 15 ou 20 personnes.
PatriS :
@ asbl.patris@gmail.com
☎ 0476/77.65.36 (en semaine de 10 à 18h)
La promenade démarre à l'heure.

Train World : la visite guidée est gratuite mais l'entrée est payante (8,5 €).



Les Ecuries van de Tram, nouveauté cet été pour les promenades estivales.

[ESTIVALES 2016]

(Her)ontdek deze zomer Schaarbeek!

Dankzij het Zomer Seizoen 2016, alleen of in groep, u kan 24 gratis geleide wandelingen (in het Frans) ontdekken, van 19 juni tot 8 september (donderdag om 12u30 en zondag om 17u00).

De hele zomer lang organiseert de vzw Patrimoine de Schaerbeek (PatriS), voor de 9^e keer geleide bezoeken aan wijken, monumen-

ten of private woningen. Ze vinden plaats op donderdagmiddag of op zondag in de late namiddag. Er worden maar liefst 6 verschillende wandelroutes voorgesteld, zowel 'korte' (45 minuten op donderdag van 12u30 tot 13u15) als 'lange' (1u30, op zondag van 17u00 tot 18u30). De ideale gelegenheid dus om unieke plekken te (her)ontdekken of (opnieuw) ken-

nis te maken met enkele grote klassiekers.

Praktische info

De wandelingen zijn gratis, maar inschrijven is verplicht (maximaal 15 of 20 personen).
PatriS: ☎ 0476/77 65 36 (week tussen 10:00 en 18:00) @ asbl.patris@gmail.com
De wandelingen beginnen precies op het vermelde tijdstip.
Train World: bezoeken zijn gratis maar ingang 8.5 €.

JUIN

- 19 juin à 17h **NEW**
La tournée des célébrités
A vélo
Rue des Mimosas 97 (Magritte)
- 23 juin à 12h30
Plongée dans l'éclectisme, visite d'une maison Néogothique (max 15 pers)
Angle chaussée de Haecht et rue de l'Est
- 26 juin à 17h **NEW**
Fête Cerise – **Le quartier Pogge**
Place Pogge
- 30 juin à 12h30 **NEW**
Visite guidée de Train World
(entrée payante 8,5 € - max 20 pers)
Place Princesse-Elisabeth

JUILLET

- 3 juillet à 17h
Découverte du quartier Huart-Hamoir
Devant Train World Place Princesse-Elisabeth
- 7 juillet à 12h30 **NEW**
Visite guidée de Train World
(entrée payante 8,5 € - max 20 pers)
Place Princesse-Elisabeth
- 10 juillet à 17h **NEW**
Maison Art Déco à tendance moderniste (max 15 pers)
Boulevard Reyers 59
- 14 juillet à 12h30 **NEW**
Des premiers tramways aux "Ecuries van de Tram"
Angle Chaussée de Haecht et rue Rubens
- 17 juillet à 17h **NEW**
L'avenue Louis Bertrand, une visite en famille
Devant l'église St-Servais
- Mercredi 20 juillet à 12h30
Promenade contée dans le quartier de Pogge **NEW**
Place Pogge
- 24 juillet à 17h
Découverte du quartier Huart-Hamoir
Devant Train World Place Princesse-Elisabeth
- 28 juillet à 12h30 **NEW**
Des premiers tramways aux "Ecuries van de Tram"
Angle Chaussée de Haecht et rue Rubens
- 31 juillet à 17h **NEW**
Le quartier Pogge
Place Pogge

AOÛT

- 4 août à 12h30 **NEW**
Promenade contée dans le quartier de Pogge
Place Pogge
- 7 août à 17h
Le quartier des Cerisiers
Sortie Métro Diamant (côté RTBF)
- 11 août à 12h30 **NEW**
Hôtel communal – une découverte des œuvres des collections communales
Place Colignon
- 14 août à 17h
Le quartier des Cerisiers
Sortie Métro Diamant (côté RTBF)
- 18 août à 12h30 **NEW**
Hôtel communal – une découverte des œuvres des collections communales
Place Colignon
- 21 août à 17h **NEW**
Maison Art Déco à tendance moderniste (max 15 pers)
Boulevard Reyers 59
- 25 août à 12h30
La Tour de la RTBF : Mediapark, un nouveau quartier à venir
(max 15 pers) et sous réserve d'une météo favorable
Entrée RTBF – rue Colonel Bourg
- 28 août à 17h **NEW**
L'avenue Louis Bertrand, une visite en famille
Devant l'église St-Servais

SEPTEMBRE

- 1 sept 12h30
La Tour de la RTBF : Mediapark, un nouveau quartier à venir
(max 15 pers) et sous réserve d'une météo favorable
Entrée RTBF – rue Colonel Bourg
- 4 sept à 17h **NEW**
La tournée des célébrités
A vélo
Rue des Mimosas 97 (Magritte)
- 8 sept à 12h30
Plongée dans l'éclectisme, visite d'une maison néogothique (max 15 pers)
Angle chaussée de Haecht et rue de l'Est

[ENTREPRENDRE À SCHAARBEEK]

Un peu d'innovation dans le monde des boissons

Le dynamisme et la diversité de Schaerbeek n'attire pas seulement de nouveaux habitants. La commune est également une terre d'accueil pour les entrepreneurs créatifs. Antoine en fait partie. Avec ses partenaires, il commercialise des boissons fruitées innovantes et 100% naturelles.

Antoine De Menten est venu s'installer à Schaerbeek, à côté du parc Josaphat. Ce déménagement n'était pas un coup de tête, il y pensait depuis un moment. « *Schaerbeek est une des communes les plus dynamiques de Bruxelles, beaucoup de copains sont venus s'installer dans le coin* », insiste-t-il. Mais le dynamisme de la commune ne s'arrête au pas au seuil de la porte des habitants. « *Il y a également de nombreuses entrées pour les entrepreneurs à Schaerbeek.* » Antoine est bien placé pour le savoir, il s'est lancé dans sa propre

entreprise avec deux associés, Agnès Bonfond et Alexandre van der Vaeren. Ensemble, ils commercialisent des boissons 100% naturelles, sous le label "Simone a soif". Leur entreprise, ils l'articulent autour de deux piliers : la garantie d'alternative naturelle aux boissons trop sucrées et l'encrage local.

NATURELLEMENT PEU SUCRÉ

« *Dans le monde des boissons softs, il n'existe pas beaucoup d'alternatives*, explique Antoine. *Eau, sodas trop sucrés et jus bio tout aussi sucrés, le consomma-*

teur n'a pas l'embaras du choix. Avec "Simone a soif", nous voulons offrir un produit sain, local, bio et naturellement peu sucré. » Le peu de sucre que contiennent les boissons "Simone a soif" est issu naturellement du fruit.

UNE COLLABORATION AVEC CITÉCO

En plus de vouloir offrir une alternative naturelle aux consommateurs, "Simone a soif" est un projet ancré à Schaerbeek. « *Nous avons nos bureaux dans la commune, à l'hôtel Funkey (du côté de l'avenue Dailly) et nous stockons nos marchandises dans le même quartier.* » Antoine et ses collègues stockent leurs boissons chez Citéco, une entreprise de travail adapté (située rue Albert de Latour) qui permet à des personnes handicapées d'apprendre et d'exercer un métier. « *Les travailleurs de Citéco font des petits travaux de main d'œuvre pour "Simone a soif", ils préparent les commandes*, explique Antoine. *Nous voulons garder cette dynamique schaarbeekoise et collaborer avec des projets qui ont du sens pour nous, comme Citéco.* »

Infos pratiques :

Les boissons "Simone a soif" sont disponibles dans plusieurs points de vente à Schaerbeek, dont le Barboteur et les Ecuries van de Tram.

Vous vous occupez d'un commerce ou d'un marché ? N'hésitez pas à contacter l'équipe "Simone a soif".

☎ 0497/48.28.22

@ hello@simoneasoif.be



[TOURISME]

Le tourisme concerne aussi les Schaarbeekoïses

Le tourisme à Schaerbeek vous tient à cœur ? L'Echevin du Tourisme Frédéric Nimal vous invite à un débat communal sur le sujet.

Une table ronde sera organisée à l'Hôtel communal afin de faire le point sur le tourisme à Schaerbeek. Quels sont les enjeux touristiques

de la commune ? Quels outils sont mis en place par les acteurs schaarbeekoïses ? Toutes vos questions et préoccupations seront passées en revue.

Infos pratiques :

Où ? Dans la salle des mariages de l'Hôtel communal (Place Colignon) Quand ? Le lundi 20 juin à 14h Confirmations et suggestions avant le 10 juin.

@ bwillems@schaerbeek.irisnet.be.

[TOERISME]

Toerisme belangt ook de Schaarbekenaren aan

Hecht u belang aan toerisme in Schaarbeek? Neem deel aan het gemeentebestuur en vertel ons uw ideeën!

Om de stand van zaken te bepalen over toerisme in Schaarbeek, wordt er een rondetafeldebat georganiseerd in het gemeentehuis. Voor welke uitdagingen staat de ge-

meente op het vlak van toerisme? Welke instrumenten stellen de Schaarbeekse spelers ter beschikking? Wie deelneemt aan dit debat krijgt de kans al deze vragen te beantwoorden.

Praktische info

Waar ? In de trouwzaal van het Gemeentehuis (Colignonplein) Wanneer ? Maandag 20 juni om 14 uur Aanwezigheid en suggesties voor 10 juni naar het volgende adres te sturen:

@ bwillems@schaerbeek.irisnet.be

[ERRATUM]



Dans le Schaerbeek Info 234, le numéro de téléphone de l'association 1 Toit 2 Âges était incorrect.

Voici le bon numéro :

☎ 0496/24.80.05 (Magali Mouthuy).

N'hésitez pas à les contacter si vous avez une chambre à mettre à la disposition d'un étudiant.

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

Wanneer er geen akkoord bereikt wordt met de schuldeiser(s) van de persoon die schulden heeft, kunnen de schuldeisers een beslagprocedure op het inkomen starten.

WELKE ZIJN UW RECHTEN BIJ EEN BESLAG OP UW INKOMEN?

Er kan beslag gelegd worden op het loon of elke andere vorm van beroepsinkomsten, al gelden er grenzen: tot een bepaald bedrag kan er geen beslag op uw inkomen gelegd worden. Dat bedrag vertegenwoordigt het levensnoodzakelijke minimum dat aan elke burger wordt toegerekend door artikel 1409bis van het Gerechtelijk Wetboek. Het inkomensbedrag dat niet voor beslag vatbaar is, wordt elk jaar op 1 jaar aangepast volgens de levensduurte.

OP WELKE INKOMSTEN KAN ER GEEN BESLAG GELEGD WORDEN?

Op kinderbijslag, uitkeringen voor gehandicapten, het gewaarborgd inkomen voor ouderen, het leefloon en sociale steun uitgekeerd door het OCMW, de terugbetaling van zorgverlening door het ziekenfonds ...

VANAF WELK BEDRAG KAN ER BESLAG GELEGD WORDEN OP HET INKOMEN?

Deze nieuwe drempels zijn van toepassing sinds 1 januari 2016:

- Tot € 1.073 (maandelijks netto-inkomen) mag er niets in beslag genomen worden.
- Tussen € 1.073 en € 1.391 kan een klein deel van uw loon in beslag genomen worden, in progressieve schijven.
- Boven de grens van € 1.391 kan alles aangeslagen worden. Heeft u personen ten laste, dan worden die grenzen vermeerderd met € 66 per persoon ten laste.

GRATIS JURIDISCHE RECHTSBIJSTAND

Noorderzon – Maison des Citoyens – Gaucheretplein
Dinsdag en donderdag vanaf 9u tot 12u.
Op afspraak, de rest van de week: ☎ 02/204 05 42



SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[MOBILITÉ]

Participez au premier Vollenbike! schaarbeekoï

Le service Mobilité de Schaerbeek organise le premier Vollenbike! schaarbeekoï, en collaboration avec Pro Velo asbl et avec le soutien de Bruxelles Mobilité. Rendez-vous les 1^{er}, 8, 15 et 22 juin sur la place de Houffalize.

Les avantages du vélo en ville sont nombreux : pratique, rapide, pas cher, adapté et adaptable à tous les publics, convivial et bon pour la santé ! Le vélo permet de faire de vos trajets quotidiens un véritable plaisir. Organisé par Pro Velo, le Vollenbike! propose des activités "vélo"

tous les mercredis après-midi du mois de juin afin de s'habituer à se rassembler autour et avec le vélo. Outre les activités typiques liées au vélo (cours, atelier de réparation...), le but est d'explorer d'autres dimensions : spectacles, ateliers créatifs, espaces de convivialité.

DANS LE CADRE DU CONTRAT DE QUARTIER POGGE
Grâce au Vollenbike!, participez à l'évolution de votre commune et à la réflexion autour du contrat de quartier Pogge (menée par les habitants et RenovaS). Facteur de lien social, le vélo sera mis à l'honneur grâce au partenariat avec des acteurs culturels, associatifs et artistiques schaarbeekoï.

Infos pratiques
@ mobilite@schaerbeek.irisnet.be
☎ 02/244.72.86

[MOBILITEIT]

De hele wijk op de fiets voor de eerste Schaarbeekse Vollenbike!

Heeft u niet altijd de middelen om met een gerust hart van een fietstochtje te genieten? De mobiliteitsdienst van Schaerbeek organiseert de eerste Vollenbike! in samenwerking met de vzw Pro Velo en met de steun van Brussel Mobiliteit. Afspraak op 1, 8, 15 en 22 juni op het Houffalizeplein.

Fietsen in de stad biedt vele voordelen: praktisch, snel, niet duur, geschikt voor alle doelgroepen, gezellig en goed voor de gezondheid! Op de fiets kunnen uw dagelijkse trajecten veel aangener worden.

Vollenbike! wordt georganiseerd door Pro Velo en stelt elke woensdagmiddag in juni fietsactiviteiten voor om de inwoners te stimuleren

elkaar rond en op de fiets te ontmoeten. Naast typische fietsactiviteiten (lessen, herstelworkshops ...) is het ook de bedoeling andere dimensies te verkennen: voorstellingen, creatieve workshops, gezellige ontmoetingsplekken.

IN HET KADER VAN HET WIJKCONTRACT 'POGGE'
Dankzij Vollenbike! werkt u mee aan de evolutie van uw gemeente

en aan het denkraam rond het wijkcontract Pogge (geleid door de inwoners en door RenovaS). De fiets, een vector voor sociaal contact, krijgt er een hoofdrol dankzij samenwerkingen met culturele en artistieke spelers en verenigingen uit Schaerbeek.

Praktische info
@ mobiliteit@schaerbeek.irisnet.be
☎ 02/244 72 86



SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
29/6, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12

Lundi 13 juin à 13h30
SORTIE CINÉMA DES SENIORS
L'Échevin des Seniors Bernard Guillaume vous invite à un après-midi cinéma
Où : au cinéma Toison d'Or
Avenue de la Toison d'Or 8, 1050 Ixelles
Métro : Porte de Namur
Le film sera choisi selon l'affiche
Prix : 6 €

Infos et inscription : 02/240.33.63 ou 64

Mardi 14 juin à 20h
CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
CE QUE NOUS RACONTE LA MUSIQUE
Présenté par Dominique Bouveret
Présence de l'orchestre Camerata, aidé par le soliste Francis Mourey au violoncelle
Où ? Salle des mariages de l'Hôtel communal, place Colignon 1030 Bruxelles
Entrée gratuite, réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Lundi 20 juin et mardi 21 juin à 13h30
LOTTO BINGO
Organisé par le service Seniors
➢ Le lundi 20 juin
au Centre Pater Baudry 1
107, square Prévost Delaunay
➢ Le mardi 21 juin,
au Centre Pater Baudry 2
33, rue Charles Meert
Participation : 0,50 € la partie
Venez nombreux passer un agréable après-midi entre amis.



EXCURSIONS D'ÉTÉ / ZOMEREXCURSIES
BELLEWAERDE - PHANTASIALAND
Organisées par le service Enfance/georganisé par la dienst Kinderen
➢ Bellewaerde : **le dimanche 10 juillet/zondag 10 juli**
(prix/prijs : 25€)
➢ Phantasialand : **le dimanche 14 août/zondag 14 augustus**
(prix/prijs : 35 €)
Inscriptions aux bureaux du service à partir du lundi 23 mai 2016
(de 9h à 12h et de 13h à 16h)
Rue Vifquin 2 - Bureau 3.01
1030 Schaerbeek
Attention : les places sont limitées
Supplément de 5 €/excursion pour les non-Schaerbeekoï.
Paiements en espèces.

Le vendredi 2 septembre
SORTIE À PAIRI DAÏZA
Organisée par l'Echevin des Seniors, Bernard Guillaume.
Prix : 20€ pour les Schaarbeekoï, 30€ pour les autres
Inscriptions
Au Centre Pater Baudry 1 (20/06),
Au Centre Pater Baudry 2 (21/06)
et service Seniors (22/06)
02/240.33.63

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermeldde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Apollo**
Réaménagement complet
Volledige heraanleg > fin/ eind 2016
■ **Haecht/Haacht**
Pose de câbles / Kabels leggen
08/2016

■ **Tilleul / Linde**
Conduites de gaz moyenne pression
Gasleidingen middendruk
> 30/06/2016

■ **Vandeveld**
Pose de câbles / Kabels leggen
08/2016

Quartier/Wijk JARDINS/ BLOEMENTUINEN

■ **Courten et/en Merckaert**
Conduites de gaz moyenne pression
Gasleidingen middendruk
11/07/2016 > 12/08/2016

■ **Genève**
Pose de câbles / Kabels leggen
15/08/2016 > 19/08/2016

■ **Léopold III et/en av. des Clos / Gaardenlaan**
Pose de câbles / Kabels leggen
22/08/2016 > 2/09/2016

Quartier/Wijk REYERS

■ **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition + Dalle de recouvrement temporaire / Sloopwerken + Gieten van een tijdelijke dekplaat
> fin octobre/eind oktober 2016

■ **Viaduc Reyers Viaduct**
Réaménagement du boulevard Reyers / Herinrichting van de Reyerslaan: 10/2016 > 10/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Pelletier**
Renouvellement des trottoirs – Eurovia / Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia
05/2016 > 30/11/2016

Quartier/Wijk PLASKY

■ **E. Max**
Trottoirs + asphalte + plateau
Voetpaden + asfalt + plateau :
30/05/2016 > 31/08/2016

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

■ **Bossaerts**
Pose de câbles : Mobistar
Kabels leggen : Mobistar
13/06/2016 > 1/07/2016
Réseau de distribution d'eau :
Vivaqua / Waterdistributie netwerk:
Vivaqua: 13/06/2016 > 31/08/2016

■ **Clays – Mignon**
(carrefour/kruispunt)
Oreilles de trottoirs / Voetpad verbredingen: juin/juni 2016

■ **Mignon**
Raccordements clients : Mobistar :
mai – juin 2016 – durée : 2 semaines

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

www.fixmystreet.irisnet.be

Aansluitingen klanten: Mobistar:

mei – juni 2016 – Duur: 2 weken
■ **Patrie/Vaderlands – Chardons/ Distels – Cambier – Chazal**
Pose de câbles : Sibelga
Kabels leggen: Sibelga
20/05/2016 > 10/06/2016
■ **Verbist**
Egouts + trottoirs : VIVAQUA + JST
Riolering + voetpaden: VIVAQUA + JST
23/05/2016 > 30/09/2016

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

■ **Consolation / Troost – entre/tussen Monroe et/en Coteaux/Wijnheuvelen**
Trottoirs – Commune
Voetpaden – Gemeente
06/2016 > eind 07/2016
■ **Coteaux/Wijnheuvelen - Rogier**
Pose de câbles – Sibelga
Kabels leggen – Sibelga
> 27/06/2016

■ **Josaphat**
Réaménagement trottoirs
Heraanleg voetpaden
01/08/2016 > 21/10/2016

■ **L'Olivier**
Réaménagement trottoirs
Heraanleg voetpaden
17/05/2016 > 02/12/2016

■ **Philomène**
Réaménagement trottoirs
Heraanleg voetpaden
17/05/2016 > 08/07/2016

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGINNE

■ **Poste – entre/tussen Lehon et/en Lefrancq**
Egouts / Riolering > 15/06 2016

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Hiel**
Egouts + branchements – Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua
01/06/2016 > fin/ eind 07/2016

■ **Van Oost**
Réaménagement STIB
Heraanleg STIB
06/06/2016 à 31/08/2016

Renouvellement stationnement et trottoirs – DITP / Vernieuwing van de parkeerzone et de voetpaden – DITP
31/08/2016 à 30/11/2016

■ **Verhas**
Egouts + branchements – Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua
08/2016 > fin /eind 09/2016

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

■ **Bertrand**
Réseau de distribution d'eau + pose câbles – Vivaqua + Sibelga
Waterdistributienetwerk + kabels leggen – Vivaqua + Sibelga
06/06/2016 > fin/eind 11/2016

SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be

■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**

Philippe Vincke (02/244.72.33) – pvincke@schaerbeek.irisnet.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (237) : 20 juin
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (237): 20 juni